

MERCREDI 15 JUIN 1983

Une grande famille

par Marthe Marsel

Une grande pièce claire. Une table longue. Quelques trapezes puisqu'on est en plein ménage. Une vue paisible sur les champs. Une présence sereine: celle de Mme Rita Filiatrault, "Ma tante" comme l'appellent les neuf jeunes qu'elle garde en famille d'accueil.

"Oh! des gens ça fait trente ans que j'en garde" lance Mme Filiatrault, alors qu'interrogée par le Soleil. "Je ne pourrais pas vivre seule. J'aime être entourée", poursuit-elle,



Mme Rita Filiatrault est contente d'être à la tête de la "meilleure famille d'accueil de la région". (Photo Le Soleil Jacques Smith)

toute fière d'être à la tête de la meilleure famille d'accueil de l'année au niveau régional.

En effet, la famille de Mme Filiatrault, domiciliée à St-Timothée, a été choisie parmi plus d'une centaine, comme étant la meilleure par l'Association locale des familles d'accueil. Elle est composée de huit adolescents et d'un jeune garçon placés par le Centre des services sociaux, auxquels s'ajoute sa propre fille.

"Présentement, c'est calme. Les jeunes sont à l'école. Mais vous devriez venir à l'heure des repas. Une allume le radio. L'autre, la télévision. Le téléphone n'arrête pas de sonner et puis, tout un chacun à quelque chose à conter", lance Mme Filiatrault.

FEMME DE TETE ET DE COEUR

Il ne faut pas seulement de bons nerfs pour accueillir des jeunes en difficulté. Il faut aussi une bonne tête un grand coeur. Ce ne sont pas seulement les problèmes d'organisation ma-

térielle qu'il faut affronter. Ce sont les problèmes de drogue, d'alcool, de délinquance, de méadaptation en général.

Mme Filiatrault a accueilli des adultes, de jeunes enfants et, pendant 20 ans, des déficients mentaux. Quand on lui a confié des adolescentes, ses yeux s'illuminaient. Une jeune droguée est arrivée chez elle, il y a deux ans, après avoir fréquenté sept foyers d'accueil. Aujourd'hui cette jeune est heureuse et peut fonctionner parfaitement. Voilà la seule et véritable récompense pour celle que l'on appelle "Ma tante".

Un bon encadrement, une discipline intelligente et une bonne dose d'amour: voilà ce dont ont besoin les jeunes nous explique celle pour qui tout ça semble venir naturellement.

Chez Mme Filiatrault, il y a une petite tâche à accomplir journalièrement et il y a des règles à suivre, par exemple en ce qui concerne l'heure à laquelle on doit rentrer. Cependant, il y a aussi les permissions spéciales; il y a la possibilité de parler, de se

confier. Il y a les autres avec qui l'on apprend à partager.

LA VRAIE RECOMPENSE

Mme Filiatrault est contente lorsqu'elle réussit à aider un jeune. Quand on lui demande s'il y a un cas dont elle est spécialement satisfaite, ses yeux s'illuminent. Une jeune droguée est arrivée chez elle, il y a deux ans, après avoir fréquenté sept foyers d'accueil. Aujourd'hui cette jeune est heureuse et peut fonctionner parfaitement. Voilà la seule et véritable récompense pour celle que l'on appelle "Ma tante".

Mme Filiatrault parle également de cet enfant qui demandait à se faire

battre pour obéir et qui a découvert que la tendresse existait: de cet autre qui avait fait 28 familles d'accueil la même année et qui a trouvé un peu de paix chez elle.

Pour Mme Filiatrault, il n'y a qu'un problème: les séparations. "Ça fait toujours mal quand il y en a un qui part. Mais il faut se mettre dans la tête que les jeunes que l'on accueille ont leurs propres familles," explique-t-elle.

Rien ne peut mieux décrire Mme Filiatrault que ce geste qu'elle a eu lors de son entrevue avec le Soleil: arrêter toutes conversations par deux fois pour aller recueillir un oiseau qui était à se noyer dans la piscine.



Une bonne dose d'amour: voilà le remède aux problèmes que vivent les jeunes. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



La famille de Mme Filiatrault se compose de neuf adolescentes. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Action-Retraite

Une sensibilisation du Troisième Age

par Normand Morand

Le projet Action-Retraite fonctionne depuis le 30 mai dernier. En plus de créer dix emplois pendant une période de 40 semaines, ce projet fédéral doté d'une subvention de \$76,000 permettra au Conseil Régional de l'Age d'Or du Sud-Ouest de réaliser plusieurs activités dans le but de recruter et d'informer la clientèle du 3ème âge et ainsi d'augmenter le nombre de membres et de clubs de l'Age d'Or dans la région.

Lors d'une conférence de presse tenue vendredi dernier, le directeur régional M. Gaston Lafontaine et le directeur du projet M. Clément Jean ont lancé l'opération 10,000 membres.

Actuellement, le Conseil Régional compte 5,600 membres et il a l'intention de doubler ce nombre.

"Nous allons publier le mouvement auprès des personnes de 55 ans et plus" a révélé M. Lafontaine. Il a ajouté que les membres de l'Age d'Or bénéficient de nombreux avantages et que malheureusement la clientèle-cible n'était suffisamment pas renseignée.

Afin d'atteindre cet objectif, les trois volets mis de l'avant par les responsables du projet Action-Retraite seront:

sportif et culturel.

La réalisation d'une enquête sur la clientèle disponible de la région du Sud-Ouest et leurs besoins. Cette enquête permettra ainsi de connaître les raisons du taux de participation relativement faible de la population du 3ème âge à l'intérieur des clubs de l'Age d'Or existants dans la région.

L'organisation de rencontres avec la clientèle concernée dans le but de promouvoir l'organisme de l'Age d'Or ainsi que les différents avantages qui s'y rattachent avec l'utilisation des reportages audio-visuels et les résultats de l'enquête qui sera effectuée au cours de la première moitié de la durée du projet.



Gaston Lafontaine du Conseil Régional de l'Age d'Or, Edith Jean du projet Campi-Doré, le président Albert Legault, Clément Jean du projet Action-Retraite et Paul-Emile Meloche du comité de la fête champêtre. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

SUPER VENTE D'ENTREPOT

4 JOURS SEULEMENT

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

16-17-18-19 JUIN 1983

AU 52 ST-LAURENT VALLEYFIELD



<p>JEANS PATRIOTE, GENTLEMEN, STATUS, RAINBOW ET PLUSIEURS AUTRES MARQUES CONNUES \$19.99 1ère QUALITE</p>	<p>LOT DE JEANS MARQUES CONNUES \$12.99 2 POUR 25\$ ADULTE</p>	<p>LOT DE JEANS ET DE CORDUROY \$7.99 2 POUR 15\$</p>	
<p>PANTALON DE COTON LEVIS \$12.99 2 POUR 25\$ ADULTE</p>	<p>JEANS LE CULOTIER \$16.99 2 POUR 30\$ (ADULTE)</p>	<p>VESTE LE CULOTIER \$7.99 2 POUR 15\$ (ADULTE)</p>	<p>LOT DE PANTALONS COTON DE MARQUES CONNUES \$16.99 2 POUR 30\$</p>
<p>LOT DE CHEMISES ET DE CHANDAILS COTON OUATE \$7.99 2 POUR 15\$</p>	<p>JEANS RAYES JUST JEANS \$12.99 2 POUR 25\$</p>	<p>JEANS SURTEINTS COULEURS: FUCHIA OU TURQUOISE JUST JEANS, DONAT, RICCI \$16.99 2 POUR 30\$</p>	
<p>VESTON CORDUROY LEE \$2.99 ADULTE</p>	<p>BLOUSES DE FEMMES ASSORTIES \$9.99</p>	<p>CORDUROY MARQUES CONNUES POUR ENFANTS \$9.99</p>	

VENTE D'ENTREPOT AU

52 ST-LAURENT

VALLEYFIELD

35 ST-LAURENT

6 PLACE

du CENTENAIRE

ENSEMBLE
JUPE & CHANDAIL
(Coton ouaté)
\$12.99
2 POUR 25\$

UTILISEZ CE COUPON POUR

LES PITITES ANNONCES... le soleil

HEURE LIMITE: LUNDI, 11 HEURES A.M.

NOM _____

ADRESSE _____

TEL: _____

PETITE ANNONCE (15 MOTS) \$5.00 LA PARUTION

20c LE MOT ADDITIONNEL

NOMBRE DE PARUTIONS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT VOTRE TEXTE. LE SOLEIL NE SE RENDRA PAS RESPONSABLE DES ERREURS QUI PEUVENT S'Y GLISSER. POUR TOUTE CORRECTION, SIGNALEZ 373-8555 VALLEYFIELD OU 692-8555 CHATEAUGUAY

TEXTE DE VOTRE ANNONCE

A remettre au bureau ou à un dépôt.

POINTS DE DEPOT

- | | |
|---|---|
| VALLEYFIELD
DEPARTEUR 7 JOURS
79 Saboury Valleyfield | BEAUHARNOIS
PHILIPPE AUBIN
17 A Richardson Beauharnois |
| DEPARTEUR ALDOE LAMOTHE INC
270 Jacques Cartier Valleyfield | CHATEAUGUAY
REAL LEBEVRE
15 Principale Châteauguay |
| ACCOMMODATION ROBIN
77 Ch. Lacombe Valleyfield | ANDRÉ SENIGAL
1, 2e Avenue Châteauguay |
| TABACQUE TESSIER
204 Grande rue Valleyfield | LIBRAIRIE CHATEAUGUAY
Centre d'achat régional Châteauguay |
| DEPARTEUR NITRO
11 Armand Nitro | JOSEPH DULUDE
120 St Jean Baptiste Châteauguay |
| NOUVEAU | PEPIERRE ROGER INC
70 St Jean Baptiste Ouest Ville Mercier Québec |

101 MAISONS A VENDRE

Grande île, bungalow extérieur, 2 bachelors au sous-sol, terrain 100 X 100. Madeline, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow extérieur, 40 X 26, rain 66 X 93, situé 49 Daigneault, Immeubles Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 56 Edguy, Prix 147,000. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, île "Grosse Pointe" ou "Châtigny", située sur la Baie St-François, superficie 10 arpents, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, 2 duplex, vaste terrain 180 St-Laurent, 20 Ste-Marguerite, prix demandé \$45,000 pour l'ensemble, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, triplex, extérieur aluminium, 249 Avenue Grande-Île, prix demandé \$35,000. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow pierre et brique 2 foyers, abri d'auto 17 Hainault, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Stanislas de Kostka, secteur Baie des Brises, bungalow hiver-été, situé sur le lac St-François, 34 Edger Hébert, prix demandé: \$58,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow style canadien avec garage situé rue Stevenson, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GENERAL

492 CH. BILLET, STE BARBE
SA. ANCIEN, CHATEAUGUAY
TEL. 692-8600
692-3000

CONSTRUCTION-RENOVATION
RESIDENTIEL-COMMERCIAL
PUBLICQUE ET INDUSTRIEL
ESTIMATION POUR ASSURANCE

Valleyfield, bungalow 1 1/2 étages, 15 Paron 423 526, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Timothée, secteur Nitro bungalow 25' X 40' rénové au complet, 35 Purvis, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, propriété 6 logements, extérieur brique, revenu brut: \$16,500, 236 à 248 Avenue Grande-Île, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Stanislas de Kostka, maison mobile 14' X 60', sur fondation de 7" de hauteur, terrain 535' X 150', 9 Montée Seigneurielle, prix demandé 129,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Timothée Paroisse (hors de Malachville) bungalow extérieur aluminium, terrain 60' X 100', prix demandé \$32,500, 639 Edger Hébert, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Zotique, bungalow avec garage, accès au lac par rivière au 464, 4e Rue, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Coteau Landing, bungalow avec garage, 169 Av. des Boudoux, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 154 Pointe, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow pierre et brique, 103 Sautaire, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Timothée Paroisse, maison de campagne avec garage 576 boul. Hébert, prix \$39,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, duplex pierre et brique, au 103 Sautaire, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

St-Timothée Village, bungalow 1 1/2 étages, extérieur aluminium, garage, hangar, terrain 65 X 175, 22 boul. Pie X11, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

MAISON A VENDRE A ST-TIMOTHEE



24'x24', 2 chambres à coucher, refaite à neuf, \$22,000 ferme.

Tél.: 481-7373

Particulier, Ormstown, Route 201, bâtisse commerciale 50' x 35', porche 12' et 10', logement 3 pièces adjoint, chauffage électrique, bois et huile, terrain 76,312 p.c. facile 400 pour garage ou autre usage. Départ \$46,500 négociable. 629-3571 (22)

St-Anicet, maison mobile 12' x 54', terrain 60' x 160', 4 pièces, meubles, climatisé, chauffage central à l'huile, antenne T.V. cabanon 10' x 12', petit 14' x 14' - 2 drains de passage pour le lac. Prix à discuter 264-661, 264-414 (15)

Valleyfield, 266 Bromont, secteur résidentiel, 1 mile du Cégep, style moderne 1974, toit mur à mur, Jenn-Air, four, encastré, stores, foyer, 2 salles de bain, entrée asphaltée, taxes \$1,076 Sans agent. 692-1599 (22)

Valleyfield, bungalow avec piscine intérieure, terrain 150 X 100 au 520 Jeanne-Mance, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow rénové à l'intérieur, vaste terrain situé 28 Gault, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Valleyfield, bungalow 42' X 24', extérieur brique et aluminium, - chauffage électrique, 67 Avenue Beaulac, \$44,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

Maison mobile Glendale 2 chambres, 1 porte patio, 14 X 66 et autres avantages. Doit être démonté. 371-3669 (15)

Maison à vendre, Pointe Dupuis, Grande-Île, prix à discuter 373-2847 (22)

A QUI LA CHANCE? Magnifique maison à vendre



Meublée ou non, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisinette, salle de jeu avec foyer, murs et planchers finis en carrelage, chêne, frêne et cèdre. Chauffage à eau chaude. Incluant 2 bachelors meublés avec revenu annuel \$8,000 Aussi garage. Située au 140 Bissonnette Valleyfield. Visites sur rendez-vous seulement.

INFORMATIONS 373-1596 373-0922

Century 21 Immeubles Campi inc.
COURTIER
373-2042
VALLEYFIELD,
chaque franchise est indépendante et autonome

GRANDE ILE Bungalow 2 c.c., ch. élect. taxes \$314. toute offre rationnable considérée. A. ou H. Murphy 373-2042-0687

VALLEYFIELD, centre ville, édifice commercial 2 logements, 2 bureaux, revenus \$10,800 Un bureau peut être libre à l'achat. A. ou H. Murphy 373-2042-0687

VALLEYFIELD cottage aluminium rénové 4 c.c. revenu d'un bachelors. Toute offre raisonnable considérée. Près centre-ville. Dan Savard 371-0083

GRANDE-ILE propriété à revenus, 4 bachelors, brique 1975, en très bonne condition, revenus \$11,040 Roger 371-4607

GRANDE-ILE bungalow 1975, 5 c.c. sous-sol fini, garage, terrain 15,000 p.c. taxes \$551 Impeccable A. ou H. Murphy 373-2042-0687

MAISON A VENDRE
Bungalow de luxe pierre et brique avec garage, terrain 100X 105 4 grandes pièces chauffage électrique \$73,000 165 Trudeauau
373-0981


A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE CAUSE TRANSFERT



Bungalow brique 35'x37', 3 c.c. sous-sol fini, garage 20X30 isolé, chauffé. Terrain 40,000 pieds carrés. Taxes \$690.

STE-MARTINE 427-3989
(22 juin)

A.E. LePAGE (QUEBEC) INC.



"SUPER AUBAINE"

STE-JUSTINE: Retour à la nature? Fermette avec cottage 3 ch., poêle à bois plus chauff. central, remises pour élevage de petits animaux, culture de fraises, framboises, mais autres. Potentiel. Site magnifique.

Diane Julien 453-1900 ou 455-3828

A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

MERCIER
Terrain 60 X 100
0.60 LE PIED CARRE
691-8880

J.H. SULLIVAN & ASSOCIES INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
9 RUE CHAMPLAIN - VALLEYFIELD
371-4555

Profitez de la saison estivale pour acheter une de ces propriétés situées sur le bord de l'eau.

BAIE DES BRISSES Spacieux chalet meublé, 4 c.c., terrain 11,365 p.c. situé sur le lac St-François. Prix réduit.

RIVIERE ST-LOUIS Petit chalet, stucco à prix réduit.

RIVIERE BEAUDETTE Chalet suisse meublé hiver-été, grand terrain de 23,372 p.c. Situé au bord de la rivière.

ST-ANICET Chalet, 6 pièces, avec foyer de brique sur le lac St-François, terrain 60 p.c. de façade.

CHATEL D'ÉTÉ 6 pièces, terrain 15,000 p.c. droit de passage au lac.

ST-TIMOTHEE Résidence hiver-été meublée, 4 pièces, accès au fleuve.

2 grands terrains avec chalet moderne et tennis, droit de passage au lac. Terrains 19,928 p.c. et 48,633 p.c.

STE-BARBE 2 maisons mobiles meublées, avec terrain l'un de 6,800 p.c. et l'autre de 9,450 p.c. situées sur le bord du Lac St-François.

MAISON A VENDRE
Bungalow de luxe pierre et brique avec garage, terrain 100X 105 4 grandes pièces chauffage électrique \$73,000 165 Trudeauau
373-0981

le Permanent
À l'enseigne du Québec
"UN TRUST ETABLÉ DEPUIS 1855"

115 BOUL D'ANJOU TEL: 691-7030
Meilleure vendeuse du mois de mai

LISE VILLEMURE
Félicitations

BEAUFORT S-E BUNGALOW 3 large bedrooms, patio door in dining area, finished playroom, pool nice grounds. Frances 691-7030 - 8243.

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 10 minutes du pont Jeanne 691-7030 - 8235.

CHATEAUGUAY Split-level, moderne original, 3 chambres, cuisine agréable, sous-sol avec accès extérieure. Jeanne 691-7030 - 8235.

MERCIER Commerce à peu de frais sur Boul. Peut servir kiosque fruits, patates frites. Lise Villeneuve 691-7030.

MERCIER Brique et aluminium 5 pièces, chauffage électrique taxes \$534, Marcel Gailpeau 691-7030.

CHATEAUGUAY Electric dream home 5 large bedrooms, separate dining room, fireplace, sunken lot in sought after Seignory Park. See this with RON 484-2065.

VALLEYFIELD, propriété à revenus, 23 Marquette, 12 bachelors meublés, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow extérieur brique, garage, terrain 100 X 100, 16 Paron, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, duplex de luxe, extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer: 134 Poissant, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bâtisse neuve, commerciale ou industrielle 85' x 35', terrain 120' x 80', 324 boul. du Hêtre, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow brique et aluminium, 333 boul. des Etapes, prix demandé \$48,500, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

VALLEYFIELD, bungalow 44 X 24, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain 5,087 p.c. ca. 303 Charette, prix demandé \$38,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

ST-Timothée Paroisse, Project Landry, bungalow 5 1/2 sous-sol fini, 25 L'Yve, Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (X)

CHATEAUGUAY Occupation Immeuble, chauffage électrique, porte patio, taxes seulement \$38,500 Lise Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Residence de rêve, boiserie chêne, piscine, secteur de choix L. Villeneuve 691-7030.

CHATEAUGUAY Belle propriété salon, foyer, cuisine, armoires habillées, lave-vaisselle, sous-sol cuisine, salon bien décoré, propre. A. Beaudoin 691-7030.

CHATEAUGUAY "Beginners luck" immaculate top quality, electric bargain, playroom, B.B.Q. 24' dia pool priced to sell. Ron 484-2065

MERCIER Grande propriété inclus bachelors, poêle Jenn-Air, poêle combustion lente, beau terrain taxes \$800 M. Gailpeau 691-7030.

ST-REMI Bungalow pierre et cèdre 2 chambres, salle à manger, foyer piscine creusée 1

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO

CONCESSIONNAIRE SUBARU
VENTE SERVICE REPARATION
477 BOUL. LANGLOIS, NITRO, 371-8322

VEHICULES USAGES A-1 A VENDRE

Subaru 82" hatchback
Subaru 81" familiale, 4 roues motrices
Renault 81
Jetta 80
Pontiac 79
Malibu 79
LeMans 78
Ford 78, van
G.M.C. 78" x 3" camion
Monarch 77
Cutlass 77
Honda 77, Civic, familiale
Ford Custom 500, 76

La plupart de nos voitures sont garanties 1 an ou 20,000 km.

INFORMATIONS:
371-0322

Jean-Guy Laroche, propriétaire

PNEUS USAGES A COMPTER DE \$10.00

PIECES D'AUTOS USAGEES GARANTIES 90 JOURS

ACHETONS AUTOS ACCIDENTEES ET "SCRAP"

DANIEL PIECES D'AUTOS

951 CH. ST-LOUIS BEAUHARNOIS
429-3450

ANIMAUX A VENDRE

Lapins frais, directement de l'éleveur, approuvé par Québec \$2.50 lb prix à discuter pour commerce de grande quantité. Commandez à l'avance S.V.P. aussi jeunes reproducteurs de Nouvelle-Zélande blancs 2006 Chermish du Fleuve, Les Cédrès (22) 452-4776

Chats Collie pure race, très beaux \$100 (chaun) 373-4229 (15)

Poulettes 30 semaines prêtes à pondre, race rouge Warren, noir, ardo, aussi blanches, J. Tremblay 632-5627 (29 juin)

Colley, 6 chiots de 4 semaines à vendre, \$30 (chaun) 289-2388 (15)

Chien noir avec soie et équipement western 7 ans, très doux, meilleur prix 691-4812 (15 juin)

Chats persans enregistrés, et vaccinés, chattes persanes adultes, 763-5641 (22)

UNE EXPLOSION DE QUEURS

Donnez une touche personnelle à votre garde-robe et à votre maquillage en apprenant la gamme des couleurs à laquelle vous appartenez. Une conseillère en couleurs (une conseillère de couleurs) pourra, sur consultation, définir la gamme des couleurs de vêtements et de maquillage qui vous sied le mieux. Couleurs sera parmi vous à Valleyfield les 4 et 5 juillet POUR UN RENDEZ-VOUS **691-7761**

AGENCE DE RENCONTRES. En vente maintenant \$99. 3 livres 18 pages couleur avec photos et descriptions. Abonnement 15\$ (6 livres) 35 la copie. Amoureux du Nord, C.P. 70 - 15 St-Dominique de Brandon, J.R. 20 (514) 835-3830 (29 juin)

Préparez passeports, Valleyfield. Manoir Laurent vital. Rés. 373-7944 (8)

Cherchez-vous un emploi d'été? L'année dernière, plus de 700 étudiants ont gagné plus de \$250, par semaine. Pour une entrevue, communiquez au 371-7336, département de l'Éducation (29)

Gardiennes demandées pour 3 enfants, 17 mois, 4 ans et 8 ans. Urgent travaux ménagers. Du lundi au vendredi. Loger et nourrir \$90/semaine. 691-3132 (15 juin)

ON DEMANDE

Acheterais bloc appartement de 8 unités et plus dans la région de Châteauguay et Mercier.

Jean-Pierre Manzoni
AGENT IMMOBILIER
IMMEUBLE FARLEY
COURTIER **692-4874**

OPTOMETRISTE DEMANDE

Valleyfield et les environs - temps plein ou partiel

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Concours 8555
Journal Le Soleil
C.P. 220
Valleyfield, Québec
J6S 4V8

AVON

IL Y A DE L'ARGENT A GAGNER EN DEVENANT REPRESENTANTE AVON

Travaillez aux heures qui vous conviennent dans votre voisinage.

YOU CAN EARN MONEY BY BECOMING AN AVON REPRESENTATIVE...

Choose the hours at your convenience to work in your neighbourhood.

Composez sans tarder
Call as soon as possible
Margot Huet
(15 juin)
Tél.: 694-2083 373-5555

AVON

Gagnez de l'argent pendant vos entraînements, aucun investissement, nous avons besoin de représentantes de vente dans la région de Valleyfield et les environs. Pour plus de renseignements, 613-933-5643 (15)

Couple sans enfant recherche une personne fiable pouvant s'occuper de l'entretien intérieur de la maison (lavage, ménage), 1/2 journée par semaine environ, 371-0947 après 18h (15)

On demande ménagère à temps partiel inf. au 90 rue Lourier, Valleyfield (X)

304A AUTOS

Jeep Suzuki LJ 410, 1982, 32,000 km, 4 portes, 371-7782 (29)

Ford Granada 1978 automatique, moteur refait à neuf, 8 cylindres, prix à discuter, 3 000\$. Après 17h, 371-4605 (15)

MGB 1979, 33,000 km., jolis sorti l'hiver, très propre, 7 000\$. Après 17h, 371-1465 (22)

Ford LTD 1976, radio AM/FM cassette, très bonne condition, propre, prix à discuter, 373-2667 (15)

MGB 78, excellente condition, Jomois sortie l'hiver, 37,000 km., \$6,500. 373-3199 (22)

Duster 1975, automatique, V-6, tous servos, aucune rouille, mécanique A-1, \$675. 373-9656 (15)

Plymouth Arrow 1977, 4 cylindres, automatique, moteur fiable \$995. 373-9656 (15)

Cheville 1976, 2 portes, hard top, peinture neuve, 4 pneus radiaux neufs, 267-9020 (15)

1974 Ford Grand Torino familiale, automatique, air climatisé, 45,000 miles, 373-1108 (15)

Chevrolet 1973 moteur 305, mécanique A-1, pneus neufs, \$450. 371-4168 (15)

Camaro 1974, 350, 2 barils, automatique, mags wheels, 267-9020 (15)

Toyota Silca 1976, très propre, mécanique A-1, manuel 5 vitesses, Le jour 429-2132. Le soir 692-4562 (15 juin)

Buick 1975, Le Sabre Custom 77 000 miles \$500. 429-7900 (22 juin)

Oldsmobile Cutlass, modèle Salon 1976, sièges beaux, transmission plancher. Très bonne condition 6500. 698-1500 (15 juin)

Dodge Omni 1983, Custom Sport 5 vitesses, 4 portes "hatchback" gris, 54 mois de garantie, 6,000 miles. Le soir 691-7633 (22 juin)

Volare Road Runner 1976, tous servos, sièges beaux, 4 vitesses, Mog wheel, mécanique A-1, 895\$. 373-9656 (15)

304 AUTOS

Station Wagon Marquis 81, 28,000 km, parfaite condition, four vendre, \$6,900. 371-1047 (15)

Familiale Chevelle Malibu 1980 V-8 267, parfaite condition, A-1, 35,000 miles, 264-3483 (22)

Ford LTD 1976, radio AM/FM cassette, très bonne condition, propre, prix à discuter, 373-2667 (15)

MGB 78, excellente condition, Jomois sortie l'hiver, 37,000 km., \$6,500. 373-3199 (22)

Duster 1975, automatique, V-6, tous servos, aucune rouille, mécanique A-1, \$675. 373-9656 (15)

Plymouth Arrow 1977, 4 cylindres, automatique, moteur fiable \$995. 373-9656 (15)

Cheville 1976, 2 portes, hard top, peinture neuve, 4 pneus radiaux neufs, 267-9020 (15)

1974 Ford Grand Torino familiale, automatique, air climatisé, 45,000 miles, 373-1108 (15)

Chevrolet 1973 moteur 305, mécanique A-1, pneus neufs, \$450. 371-4168 (15)

Camaro 1974, 350, 2 barils, automatique, mags wheels, 267-9020 (15)

Toyota Silca 1976, très propre, mécanique A-1, manuel 5 vitesses, Le jour 429-2132. Le soir 692-4562 (15 juin)

Buick 1975, Le Sabre Custom 77 000 miles \$500. 429-7900 (22 juin)

Oldsmobile Cutlass, modèle Salon 1976, sièges beaux, transmission plancher. Très bonne condition 6500. 698-1500 (15 juin)

Dodge Omni 1983, Custom Sport 5 vitesses, 4 portes "hatchback" gris, 54 mois de garantie, 6,000 miles. Le soir 691-7633 (22 juin)

Volare Road Runner 1976, tous servos, sièges beaux, 4 vitesses, Mog wheel, mécanique A-1, 895\$. 373-9656 (15)

305 CAMIONS

Camion GMC 1973 3 4 tonne, plate-forme arrière et supports, 267-3710 (15)

GMC 1974, 1/2 tonne, automatique, bon état. Tél. 267-3710 (15)

A.P.S. Motos, accessoires, pièces et service, toutes marques, motos usagées, 161 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, 763-2387 (29)

Suzuki GS 1,100, 1981, 15,000 km., 2 dunlops neufs, fairing, Tél. 763-2387 (15)

Mobilette Sachs G-4, rouge, 1982, comme neuve avec dossier, 373-3467 (15)

Yamaha DT 125 H, 1981, demande \$800. 371-5402 (22)

Moto Suzuki A-100, 1977, propre, Datsun 510, 1973, Après 17h, 373-0220, demandeur Pierre (15)

Moto Norton 750, remontée à neuf, bon prix. Après 17h-45, 371-2613 (15)

Yamaha XJ 750, 1982, 3,300 kilomètres, dossier, Plexi Fairing, crashbar, 2 casques \$3,000. 429-6751 (15 juin)

Moto d'exposition Honda 750 1978, valeur \$6,400. Laissez-rais pour \$2,800. Moto Bellevue Léry 698-1972 (6 juillet)

Honda 1980, 650, 4 cylindres, 32,000 km., \$1,850. Le jour 429-2132, le soir 452-4562 (15 juin)

Harley 1967, 84 pouces Kit S & S, belt drive, plus carburateur S & S, à besoin de réparation à la transmission, aussi 1939, Flathead 80 pouces à besoin exhaust et réparation à la transmission. Les deux pour \$3,005. 371-8708 (22)

2 motos CT 1980-81, très bonne condition. Prix à discuter, 429-5056 (22)

Honda Shadow 750, 1983, 1,000 km., volées de cuir, 456-3792, après 16h30 (15)

306 MOTOS

Moto Yamaha 650 1980, en très bonne condition, 373-9397, 371-9942 (15)

Scotter Vespa blanc 1974, 125 cc., 4 vitesses, très bonne condition, \$400. ferme. 371-7081 (29)

Interstate 1980, 13,900 km., \$4,800, ou meilleure offre, 267-4390 (15)

Moto Yamaha 650, 1977, parfaite condition, 12,000 miles, \$1,300. Tél. 371-0643 (15)

REPARATION MOTOCYCLETTES, PIECES ET ACCESSOIRES 15 ans d'expérience 698-1972, 1503 boul. de Léry (NO)

Motylette 1979 de marque Califfo de luxe, très propre, Prix \$250. 373-6802 (NO)

CT 70, Honda 1981, à vendre, 2,000 kilomètres, mécanique A-1, 691-4348 (15 juin)

A.P.S. Motos, accessoires, pièces et service, toutes marques, motos usagées, 161 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, 763-2387 (29)

Suzuki GS 1,100, 1981, 15,000 km., 2 dunlops neufs, fairing, Tél. 763-2387 (15)

Mobilette Sachs G-4, rouge, 1982, comme neuve avec dossier, 373-3467 (15)

Yamaha DT 125 H, 1981, demande \$800. 371-5402 (22)

Moto Suzuki A-100, 1977, propre, Datsun 510, 1973, Après 17h, 373-0220, demandeur Pierre (15)

Moto Norton 750, remontée à neuf, bon prix. Après 17h-45, 371-2613 (15)

Yamaha XJ 750, 1982, 3,300 kilomètres, dossier, Plexi Fairing, crashbar, 2 casques \$3,000. 429-6751 (15 juin)

Moto d'exposition Honda 750 1978, valeur \$6,400. Laissez-rais pour \$2,800. Moto Bellevue Léry 698-1972 (6 juillet)

Honda 1980, 650, 4 cylindres, 32,000 km., \$1,850. Le jour 429-2132, le soir 452-4562 (15 juin)

Harley 1967, 84 pouces Kit S & S, belt drive, plus carburateur S & S, à besoin de réparation à la transmission, aussi 1939, Flathead 80 pouces à besoin exhaust et réparation à la transmission. Les deux pour \$3,005. 371-8708 (22)

2 motos CT 1980-81, très bonne condition. Prix à discuter, 429-5056 (22)

Honda Shadow 750, 1983, 1,000 km., volées de cuir, 456-3792, après 16h30 (15)

309 BATEAUX CHALOUPIES

Bateau Sea Ray Express Cruiser Sundancer 1981, 200 heures, équipement complet et remorque, 1982, coté neuf \$36,300, vendrais \$24,800. 373-7304 (X)

Chaloupe Cris-Craft 14' 9" avec moteur Vinlande 18 HP, remorque, 2 sièges protants, en parfaite condition. Après 18h 429-3989 (15)

Sport-Craft 1981 avec moteur Mercury 50 h.p. comme neuf, \$3,950. Tél. 691-2647 ou 691-5819 (15 juin)

Canot "CANCELLE" 12 pieds, aluminium, chaque côté, 691-4348

Bateau Cadovette 14 pi., très propre, avec moteur Johnson, 40 forces et remorque \$1,200. 627-2626 (16 juin)

Yatch 14', alu., moteur 40 forces 1969, démarreur, remorque, skis, etc. Très bonne condition. 371-1913 (22 juin)

Pied de moteur Mer Cruiser de 165 à 265 h.p. Valeur \$1,200, laissez-rais pour \$925. 373-7304, 371-8872 (15)

Bateau 14, fibre de verre, moteur électrique, 40 forces, remorque, prix à discuter. Après 18h, 371-2365 (22)

Voilier MGR 21 pieds, couche 4 moteur, remorque, équipé \$7,100, 697-6902 (15 juin)

301 ATTENTION

OCCASION D'AFFAIRES temps plein ou partiel, gages 450 à 900\$ par semaine. Via Tel recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète 326-1201, sans frais 1-800-361-6614 (22 juin)

Campier pour camion 1/2 ou 1 tonne, couche 4, tout équipé. Prix à discuter, 692-4035 (15)

Route 17 S, réfrigérateur, armoire, toilette, couche à personnes, très spacieuse, très propre, 2 900\$. 371-0739 (6)

Tente-roulotte 1982, 857 livres, chauffage électrique, glacière encastrée, lavabo, poêle au gaz 3 200\$. 371-5261 (15)

Route 101, 13 pieds, comme neuve, eau chaude, douche, toilettes, tapis, convertisseur poids 1850 lb 3 400\$. 371-0707 (15)

Tente-roulotte Lionel 1976, équipement standard, 8 places, freins hydrauliques, chauffage au gaz, 373-0448 (22)

Tente-roulotte 74, 17,6 pieds, excellente condition. S'adresser au 24 léger, Grande-Île (22)

Tente-roulotte 1976, Lionel, 8 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, très propre, 1 600\$. Tél. 373-1138 (22)

302 ON DEMANDE

Professeur spécialisé donnerait des cours de rattrapage - français, math, primaire (tous niveaux) ainsi que secondaire 1 et 11, du 1er juillet au 23 août 1983. Apres 18h: (15 juin) 373-6696

J.M. BOISVERT, accordeur de piano, le vend et achète des pianos usagés. Tél. 429-7149 (15)

Aliguisse: scier rondes, scies de carbure, agafines, ciseaux, couteaux, scies à chaînes, etc. Antonin L'Heureux, 148 Du Marché, Valleyfield, 373-0750 (NO)

Maçon de pension à Mercier pour femme à la retraite et autonomes près de l'église à Ville Mercier. Pour visite téléphoner à près 15h au 691-7606, (15 juin)

303 MISCELLANEOUS

Reconditionné beam motor, gas and electric, Snow Blower \$9.95, 36" inch. Motorcycle Kawasaki K.E. 100, road and trail 692-6800 (NO)

GARAGE SALE. Camping and sports equipment, furniture suitable for country cottage. Odds and ends, June 18 and 19 - 11 a.m. - 4 p.m. (15 juin)

Garminah 7.5 h.p. outboard motor like new, 3768 801-4902 call after 5 p.m. Monday to Friday (15 juin)

Couple sans enfant recherche une personne fiable pouvant s'occuper de l'entretien intérieur de la maison (lavage, ménage), 1/2 journée par semaine environ, 371-0947 après 18h (15)

On demande ménagère à temps partiel inf. au 90 rue Lourier, Valleyfield (X)

WE BUY piano, used furniture, antique or modern, refrigerator, stove, washer and dryer, dining-room and bedroom sets, dishes, silverware, etc. parties or complete household goods. 429-4489 (NO)

PRE-SCHOOL (Complette) PROGRAM/PRIVATE TEACHING. Ministry of Education Permit no. 72909. Immediate registration. Ecole Michèle Janda Erg. 364-1314. Villa LaSalle ou 766-2223. Friday, Open from 7:30 a.m. to 5:45 p.m. Half day program \$125 monthly, full day \$176 monthly (NO)

304A ATTENTION

DEVENEZ UN DETAILLANT TEXACO

ENDROIT: 47 rue Châteauguay, Huntingdon 3 portes de service

CANDIDAT: 1. Homme d'affaires sérieux 2. Expérience nécessaire 3. Etre ambitieux et déterminé à réussir 4. Capital nécessaire

NOUS OFFRONS: 1. Programme d'entraînement complet 2. Assistance continue 3. Programme de publicité ou promotion 4. Plusieurs autres avantages

APPELEZ OU ECRIVEZ A:

TEXACO

RENE ROBERGE
1425 de la Montagne
Montréal, Qué.
H3G 1Z3
Tél.: 842-4281

305 GARDIENNES

Gardiennes demandées pour 3 enfants, 17 mois, 4 ans et 8 ans. Urgent travaux ménagers. Du lundi au vendredi. Loger et nourrir \$90/semaine. 691-3132 (15 juin)

306A WANTED

Fiberglass Sleep-Up man and mould maker with experience required for company located in Hawick. Please call Mr. K. Neil at 694-6111 for an appointment. (15 juin)

305 CAMIONS

Camion GMC 1973 3 4 tonne, plate-forme arrière et supports, 267-3710 (15)

GMC 1974, 1/2 tonne, automatique, bon état. Tél. 267-3710 (15)

A.P.S. Motos, accessoires, pièces et service, toutes marques, motos usagées, 161 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, 763-2387 (29)

Suzuki GS 1,100, 1981, 15,000 km., 2 dunlops neufs, fairing, Tél. 763-2387 (15)

Mobilette Sachs G-4, rouge, 1982, comme neuve avec dossier, 373-3467 (15)

Yamaha DT 125 H, 1981, demande \$800. 371-5402 (22)

Moto Suzuki A-100, 1977, propre, Datsun 510, 1973, Après 17h, 373-0220, demandeur Pierre (15)

Moto Norton 750, remontée à neuf, bon prix. Après 17h-45, 371-2613 (15)

Yamaha XJ 750, 1982, 3,300 kilomètres, dossier, Plexi Fairing, crashbar, 2 casques \$3,000. 429-6751 (15 juin)

Moto d'exposition Honda 750 1978, valeur \$6,400. Laissez-rais pour \$2,800. Moto Bellevue Léry 698-1972 (6 juillet)

Honda 1980, 650, 4 cylindres, 32,000 km., \$1,850. Le jour 429-2132, le soir 452-4562 (15 juin)

Harley 1967, 84 pouces Kit S & S, belt drive, plus carburateur S & S, à besoin de réparation à la transmission, aussi 1939, Flathead 80 pouces à besoin exhaust et réparation à la transmission. Les deux pour \$3,005. 371-8708 (22)

2 motos CT 1980-81, très bonne condition. Prix à discuter, 429-5056 (22)

Honda Shadow 750, 1983, 1,000 km., volées de cuir, 456-3792, après 16h30 (15)

306 MOTOS

Moto Yamaha 650 1980, en très bonne condition, 373-9397, 371-9942 (15)

Scotter Vespa blanc 1974, 125 cc., 4 vitesses, très bonne condition, \$400. ferme. 371-7081 (29)

Interstate 1980, 13,900 km., \$4,800, ou meilleure offre, 267-4390 (15)

Moto Yamaha 650, 1977, parfaite condition, 12,000 miles, \$1,300. Tél. 371-0643 (15)

REPARATION MOTOCYCLETTES, PIECES ET ACCESSOIRES 15 ans d'expérience 698-1972, 1503 boul. de Léry (NO)

Motylette 1979 de marque Califfo de luxe, très propre, Prix \$250. 373-6802 (NO)

CT 70, Honda 1981, à vendre, 2,000 kilomètres, mécanique A-1, 691-4348 (15 juin)

A.P.S. Motos, accessoires, pièces et service, toutes marques, motos usagées, 161 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, 763-2387 (29)

Suzuki GS 1,100, 1981, 15,000 km., 2 dunlops neufs, fairing, Tél. 763-2387 (15)

Mobilette Sachs G-4, rouge, 1982, comme neuve avec dossier, 373-3467 (15)

Yamaha DT 125 H, 1981, demande \$800. 371-5402 (22)

Moto Suzuki A-100, 1977, propre, Datsun 510, 1973, Après 17h, 373-0220, demandeur Pierre (15)

Moto Norton 750, remontée à neuf, bon prix. Après 17h-45, 371-2613 (15)

Yamaha XJ 750, 1982, 3,300 kilomètres, dossier, Plexi Fairing, crashbar, 2 casques \$3,000. 429-6751 (15 juin)

Moto d'exposition Honda 750 1978, valeur \$6,400. Laissez-rais pour \$2,800. Moto Bellevue Léry 698-1972 (6 juillet)

Honda 1980, 650, 4 cylindres, 32,000 km., \$1,850. Le jour 429-2132, le soir 452-4562 (15 juin)

Harley 1967, 84 pouces Kit S & S, belt drive, plus carburateur S & S, à besoin de réparation à la transmission, aussi 1939, Flathead 80 pouces à besoin exhaust et réparation à la transmission. Les deux pour \$3,005. 371-8708 (22)

2 motos CT 1980-81, très bonne condition. Prix à discuter, 429-5056 (22)

Honda Shadow 750, 1983, 1,000 km., volées de cuir, 456-3792, après 16h30 (15)

309 BATEAUX CHALOUPIES

Bateau Sea Ray Express Cruiser Sundancer 1981, 200 heures, équipement complet et remorque, 1982, coté neuf \$36,300, vendrais \$24,800. 373-7304 (X)

Chaloupe Cris-Craft 14' 9" avec moteur Vinlande 18 HP, remorque, 2 sièges protants, en parfaite condition. Après 18h 429-3989 (15)

Sport-Craft 1981 avec moteur Mercury 50 h.p. comme neuf, \$3,950. Tél. 691-2647 ou 691-5819 (15 juin)

Canot "CANCELLE" 12 pieds, aluminium, chaque côté, 691-4348

Bateau Cadovette 14 pi., très propre, avec moteur Johnson, 40 forces et remorque \$1,200. 627-2626 (16 juin)

Yatch 14', alu., moteur 40 forces 1969, démarreur, remorque, skis, etc. Très bonne condition. 371-1913 (22 juin)

Pied de moteur Mer Cruiser de 165 à 265 h.p. Valeur \$1,200, laissez-rais pour \$925. 373-7304, 371-8872 (15)

Bateau 14, fibre de verre, moteur électrique, 40 forces, remorque, prix à discuter. Après 18h, 371-2365 (22)

Voilier MGR 21 pieds, couche 4 moteur, remorque, équipé \$7,100, 697-6902 (15 juin)

301 ATTENTION

OCCASION D'AFFAIRES temps plein ou partiel, gages 450 à 900\$ par semaine. Via Tel recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète 326-1201, sans frais 1-800-361-6614 (22 juin)

Campier pour camion 1/2 ou 1 tonne, couche 4, tout équipé. Prix à discuter, 692-4035 (15)

Route 17 S, réfrigérateur, armoire, toilette, couche à personnes, très spacieuse, très propre, 2 900\$. 371-0739 (6)

Tente-roulotte 1982, 857 livres, chauffage électrique, glacière encastrée, lavabo, poêle au gaz 3 200\$. 371-5261 (15)

Route 101, 13 pieds, comme neuve, eau chaude, douche, toilettes, tapis, convertisseur poids 1850 lb 3 400\$. 371-0707 (15)

Tente-roulotte Lionel 1976, équipement standard, 8 places, freins hydrauliques, chauffage au gaz, 373-0448 (22)

Tente-roulotte 74, 17,6 pieds, excellente condition. S'adresser au 24 léger, Grande-Île (22)

Tente-roulotte 1976, Lionel, 8 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, très propre, 1 600\$. Tél. 373-1138 (22)

302 ON DEMANDE

Professeur spécialisé donnerait des cours de rattrapage - français, math, primaire (tous niveaux) ainsi que secondaire 1 et 11, du 1er juillet au 23 août 1983. Apres 18h: (15 juin) 373-6696

J.M. BOISVERT, accordeur de piano, le vend et achète des pianos usagés. Tél. 429-7149 (15)

Aliguisse: scier rondes, scies de carbure, agafines, ciseaux, couteaux, scies à chaînes, etc. Antonin L'Heureux, 148 Du Marché, Valleyfield, 373-0750 (NO)

Maçon de pension à Mercier pour femme à la retraite et autonomes près de l'église à Ville Mercier. Pour visite téléphoner à près 15h au 691-7606, (15 juin)

303 MISCELLANEOUS

Reconditionné beam motor, gas and electric, Snow Blower \$9.95, 36" inch. Motorcycle Kawasaki K.E. 100, road and trail 692-6800 (NO)

GARAGE SALE. Camping and sports equipment, furniture suitable for country cottage. Odds and ends, June 18 and 19 - 11 a.m. - 4 p.m. (15 juin)

Garminah 7.5 h.p. outboard motor like new, 3768 801-4902 call after 5 p.m. Monday to Friday (15 juin)

Couple sans enfant recherche une personne fiable pouvant s'occuper de l'entretien intérieur de la maison (lavage, ménage), 1/2 journée par semaine environ, 371-0947 après 18h (15)

On demande ménagère à temps partiel inf. au 90 rue Lourier, Valleyfield (X)

WE BUY piano, used furniture, antique or modern, refrigerator, stove, washer and dryer, dining-room and bedroom sets, dishes, silverware, etc. parties or complete household goods. 429-4489 (NO)

PRE-SCHOOL (Complette) PROGRAM/PRIVATE TEACHING. Ministry of Education Permit no. 72909. Immediate registration. Ecole Michèle Janda Erg. 364-1314. Villa LaSalle ou 766-2223. Friday, Open from 7:30 a.m. to 5:45 p.m. Half day program \$125 monthly, full day \$176 monthly (NO)

304A ATTENTION

DEVENEZ UN DETAILLANT TEXACO

ENDROIT: 47 rue Châteauguay, Huntingdon 3 portes de service

CANDIDAT: 1. Homme d'affaires sérieux 2. Expérience nécessaire 3. Etre ambitieux et déterminé à réussir 4. Capital nécessaire

NOUS OFFRONS: 1. Programme d'entraînement complet 2. Assistance continue 3. Programme de publicité ou promotion 4. Plusieurs autres avantages

APPELEZ OU ECRIVEZ A:

TEXACO

RENE ROBERGE
1425 de la Montagne
Montréal, Qué.
H3G 1Z3
Tél.: 842-4281

305 GARDIENNES

Gardiennes demandées pour 3 enfants, 17 mois, 4 ans et 8 ans. Urgent travaux ménagers. Du lundi au vendredi. Loger et nourrir \$90/semaine. 691-3132 (15 juin)

306A WANTED

Fiberglass Sleep-Up man and mould maker with experience required for company located in Hawick. Please call Mr. K. Neil at 694-6111 for an appointment. (15 juin)

305 CAMIONS

Camion GMC 1973 3 4 tonne, plate-forme arrière et supports, 267-3710 (15)

GMC 1974, 1/2 tonne, automatique, bon état. Tél. 267-3710 (15)

A.P.S. Motos, accessoires, pièces et service, toutes marques, motos usagées, 161 Chemin du Fleuve, Coteau du Lac, 763-2387 (29)

Suzuki GS 1,100, 1981, 15,000 km., 2 dunlops neufs, fairing, Tél. 763-2387 (15)

Mobilette Sachs G-4, rouge, 1982, comme neuve avec dossier, 373-3467 (15)

Yamaha DT 125 H, 1981, demande \$800. 371-5402 (22)

Moto Suzuki A-100, 1977, propre, Datsun 510, 1973, Après 17h, 373-0220, demandeur Pierre (15)

Moto Norton 750, remontée à neuf, bon prix. Après 17h-45, 371-2613 (15)

Yamaha XJ 750, 1982, 3,300 kilomètres, dossier, Plexi Fairing, crashbar, 2 casques \$3,000. 429-6751 (15 juin)

Moto d'exposition Honda 750 1978, valeur \$6,400. Laissez-rais pour \$2,800. Moto Bellevue Léry 698-1972 (6 juillet)

Honda 1980, 650, 4 cylindres, 32,000 km., \$1,850. Le jour 429-2132, le soir 452-4562 (15 juin)

Harley 1967, 84 pouces Kit S & S, belt drive, plus carburateur S & S, à besoin de réparation à la transmission, aussi 1939, Flathead 80 pouces à besoin exhaust et réparation à la transmission. Les deux pour \$3,005. 371-8708 (22)

2 motos CT 1980-81, très bonne condition. Prix à discuter, 429-5056 (22)

Honda Shadow 750, 1983, 1,000 km., volées de cuir, 456-3792, après 16h30 (15)

306 MOTOS

COMITE DES METALLOS 5987
(UNION CARBIDE)
SANS TRAVAIL RECHERCHE

- TRAVAIL GENERAL
- TRAVAUX MENAGERS
- TERRASSEMENT
- TOUS GENRES DE TRAVAUX
- ETC...

LUNDI AU VENDREDI 8H00 A 12H00
429-5200

GERANT DE CREDIT

En charge du crédit, des clients et de la réception des comptes.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Secondaire V
- Minimum 5 ans d'expérience
- Très bonne connaissance des matériaux de construction

LIEU DE TRAVAIL
VALLEYFIELD

Envoyez curriculum vitae à:
J.S. GOSSELIN LTEE
C.P. 510 ST-JEROME

ENTRAINEMENT A LA GERANCE

Compagnie internationale comptant plus de 80 ans d'expérience. Par suite de notre expansion, nous offrons la possibilité d'une carrière à des personnes ambitieuses et dont le but est d'obtenir des promotions tout en occupant un poste de gérance.

Expérience non requise, 3 semaines de formation. Excellent programme de sécurité sociale. Clientèle établie. Possibilité d'obtenir une promotion dès la 1ère année. Territoire établi. Possibilité de 15,000,000 à 30,000,000 dès la 1ère année.

Pour être admissible vous devez être âgé de 21 ans et plus, jouir d'une excellente réputation, avoir un esprit sportif. Posséder un certificat de fin d'études secondaires ou l'équivalent. Posséder une automobile en bonne condition.

C'est une position réservée aux personnes qui désirent aller de l'avant.

Pour les régions Beauharnois, Valleyfield, Soulanges, Huntingdon.

Veuillez téléphoner afin de prendre un rendez-vous avec:

Guy Laforest
371-6550

Zephyr Inc.

RUE ST-PAUL
ORMSTOWN, QUE.
JOS 1K0

(514) 829-2341
TELEX 055-80858
CABLE ZEPHYR DRMS

POSTES A TEMPS PARTIEL

La compagnie Zephyr Inc est présentement à la recherche de personnes intéressées à travailler à temps partiel dans ses départements de production.

Les candidats recherchés, préférablement d'anciens employés de Zephyr Inc ou d'autres compagnies spécialisées dans le domaine de la filature, devront être qualifiés pour opérer, d'une façon satisfaisante, l'un ou plusieurs des types de machines se trouvant généralement dans ce genre d'industries.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter à l'adresse suivante du lundi au vendredi, entre 9:00 a.m. et 5:00 p.m., pour remplir un formulaire de demande d'emploi, en indiquant leur candidature à un poste à temps partiel et le type de machines qu'elles sont capables d'opérer.

ZEPHYR INC
1 rue St-Paul
Ormstown, Québec

CENTRE DE TRAVAIL DU QUEBEC

OFFRES D'EMPLOIS postes accessibles aux hommes et aux femmes

LIEU DE TRAVAIL: Ormstown

FONCTION: Un (e) grossiste de Loto-Québec est un (e) travailleur (se) autonome à son propre compte lié (e) par contrat à la société et faisant dans un district où il (elle) a l'exclusivité, la vente au détail et la promotion des produits de la société.

EXIGENCES: avoir un minimum de scolarité équivalent à un secondaire V avoir un minimum six années d'expérience pertinentes dans la vente et la distribution de biens de consommation courante être résident du district à desservir pouvoir fournir une garantie bancaire couvrant la marge d'opération accordée par la société pour desservir adéquatement le district

DUREE: permanent

SALAIRE: échelle de rétribution annuelle établie selon les ventes réalisées ainsi que les frais de déplacement

INSCRIPTION: les candidats (es) intéressés (es) doivent s'inscrire à l'aide d'un formulaire "offre de service" et d'un curriculum vitae avant le 27 juin 1983 au:

63 A CHAMPLAIN VALLEYFIELD J6T 6C4
TEL: 373-8822

Plaisir Air

par René G. Galt.

UNE PECHE DE QUALITE DANS LES RAPIDES DE LACHINE

Peu de gens savent que les Rapides de Lachine offrent une qualité de pêche exceptionnelle au niveau des grosseurs de la quantité et de la qualité.

Nous avons la certitude maintenant suite à de nombreuses études, que les Rapides de Lachine offrent un endroit idéal pour le frai en eau vive de certaines espèces de poissons tels la truite brune, la truite arc-en-ciel, l'esturgeon de lac, le doré jaune, l'achigan à petite bouche et autres.

Des prises de truites brunes se font régulièrement sur les deux rives du fleuve, soit à partir de Lachine, LaSalle et Verdun et de l'autre côté de la rive de Caughnawaga, jusqu'à Côte Ste-Catherine sur la rive sud.

Il faut aussi savoir qu'il existe de nombreux sites de pêche au cœur des Rapides près des îles en aval.

ON DEMANDE

Vendeuse avec expérience dans la décoration

BILINGUE DE PREFERENCE
POUR TRAVAIL A CHATEAUGUAY

692-6610

Compagnies d'assurances La Métropolitaine

Avez-vous un talent? Si vous êtes travailleur, si vous êtes de bonne foi, si vous savez vous y prendre avec les gens, vous possédez effectivement un talent - celui qu'il faut, en fait, pour devenir un représentant de ventes efficace de La Métropolitaine. Si vous voulez tirer parti de ce talent, appelez Michel Vallée, à La Métropolitaine, en composant le numéro 371-2860.

OFFRE D'EMPLOI COMMIS AUX PIECES

Expérience en hydraulique serait un atout. Faites parvenir votre curriculum vitae au

CENTRE CH HYDRAULIQUE
de Valleyfield Ltée

436* RUE JEANNE MANCE
VALLEYFIELD* P.Q.
J6T 4G1

DISTRIBUTEUR DEMANDE

- Vente de produits sanitaires dans l'industrie
- Notre compagnie est établie depuis plus de 30 ans
- Bâtissez votre propre commerce
- CLIENTELE ETABLIE
- INVESTISSEMENT MINIME
- POSSIBILITE DE REVENUS DE 25,000\$ à 40,000\$ PAR ANNEE
- NOUS SELECTIONNONS UN SEUL DISTRIBUTEUR PAR REGION

Pour entrevue
sans frais **1-800-363-1000**
(15 juin) **Produits V-TO Inc.**

Municipalité Régionale de Comté de Roussillon

AVIS PUBLIC

Municipalité Régionale de Comté de Roussillon

La Municipalité régionale de comté de Roussillon recherche une personne pour travail de conciergerie pour son bureau administratif situé au 50 rue Ste-Thérèse à Delson et pour l'édifice du Bureau d'enregistrement de La Prairie situé au 214 rue St-Ignace à La Prairie.

Les personnes désirant postuler pour ce travail devront se procurer les documents nécessaires au bureau de la M.R.C. de Roussillon, 50 rue Ste-Thérèse, Delson, moyennant le versement de dix dollars (\$10.00) non remboursable.

Toutes personnes intéressées devront fournir un prix séparé pour chacun des locaux à un taux horaire, mensuel ou un contrat annuel.

Note: Travail le soir.

Date limite pour recevoir les soumissions: 8 juillet 1983

Michel Brunelle
Secrétaire-trésorier et coordonnateur

Municipalité Régionale de Comté de Roussillon

AVIS PUBLIC

Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

DESIGNATION D'UNE PERSONNE RESPONSABLE ET DELEGATION DE RESPONSABILITES

Je, soussigné, étant la plus haute autorité au sens de l'article 8 de la Loi précitée, par les présentes, désigne le membre ci-après identifié de l'organisme et lui délègue les fonctions en regard de son nom, savoir: Monsieur Michel Brunelle, secrétaire-trésorier et coordonnateur

Et j'ai signé ce 21ème jour de juin 1983

GEORGES GAGNE
Préfet

PECHEURS SPORTIFS DU SAUMON A LA JOURNEE

Il existe toute la gamme des services dans l'exploitation de la pêche dans les Réserves Fauniques. La pêche à la journée du saumon peut être pratiquée dans quelques secteurs des rivières Cap-Chal, Matapédia, Petit Saguenay, Sainte-Anne et St-Jean.

Les personnes qui veulent réserver, peuvent appeler et faire les réservations 48 heures à l'avance dans le but d'obtenir leurs droits d'accès.

Vacances-Familles

Centre de plein-air Les Forestiers

Vous vous demandez où votre petite famille pourrait aller en vacances cet été. Pour pas trop cher, vous aimeriez découvrir un coin de votre région où, pour une fois, vous n'auriez rien à planifier.

Apprenez à vivre au rythme de la nature, loin de tous vos soucis. Pour quelques jours, laissez-vous guider dans diverses excursions, devenez météorologues, ornithologues, campeurs, chanteurs, cyclistes, équilibristes par l'hébertisme. Venez vous rafraîchir dans notre toute nouvelle piscine et festoyer à la lueur du feu de camp tandis qu'on s'occupe de vos petits mousses.

Cette année, faites

Jeux du Québec

Missionnaires recherchés pour Sept-Iles

Les Jeux du Québec, région Sud-Ouest sont présentement à la recherche de huit (8) bénévoles qui seraient prêts à encadrer la délégation Sud-Ouest lors de la finale provinciale du 12 au 20 août prochain à Sept-Iles.

Les bénévoles recherchés doivent être dynamiques, avoir le sens des responsabilités, et être disponibles du 10 au 21 août: une expérience dans l'animation de groupe ou de travail auprès des enfants serait souhaitable.

Les personnes intéressées à vivre cette expérience de travail unique en son genre, doivent communiquer leur intention par écrit en envoyant un bref résumé de leurs expériences au Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest, 50 Avenue Grande-Ile, VALLEYFIELD, J6S 3L8, à l'attention de Johanne Cadieux, avant le 22 juin 1983.

Johanne Cadieux
Coordonnateur des Jeux du Québec
Région Sud-Ouest, S.R.L.S.O.

Le Service de l'audio-visuel du Collège de Valleyfield a réalisé au cours de la dernière session un document pédagogique intitulé: "La leçon d'anatomie". Le technicien Claude Gagnon et le professeur de biologie Bruno Messier ont travaillé en collaboration avec le Centre hospitalier ou différentes scènes ont été tournées lors d'autopsies. C'est une première pour le Cegep et ce document d'une durée de 1h20 sera utilisé par les étudiants dès septembre prochain. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

les petites annonces
373-8555

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assamblé et transmis à la Régie s'opposer à une demande de permis coprés énumérés, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandé, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9, 200, Montréal, Québec, H2Y 1B8.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
BAR PLAZA CHATEAUGUAY LTEE 4 Duranseau CHATEAUGUAY	1 bar sur terrasse	2 Dupont CHATEAUGUAY
LALONDE Michel 26, 13e Avenue MELOCHEVILLE	1 épicerie	89 route 338 COTEAU LAND-DING
1850-9083 QUEBEC INC Edition spéciale 138, Boul. Mgr Langlois GRANDE ILE	changement de capacité	138 Boul. Mgr Langlois GRANDE ILE
JACQUES VIAU LTEE 33 rue Quenneville SALABERRY DE VALLEYFIELD	changement de capacité	33 rue Quenneville SALABERRY DE VALLEYFIELD

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat **15-00-83**

entente

centre hospitalier de valleyfield et CENTRE TRAVAIL QUEBEC

A compter de lundi le 20 juin, le Centre Hospitalier de Valleyfield utilisera exclusivement les services du Centre Travail Québec pour le recrutement de la main-d'oeuvre dans les catégories suivantes d'emploi:

- non-spécialisées: aide en alimentation, préposé(e), messenger, aide de service, etc...
- semi-spécialisées: boucher, cuisinier, mécanicien, menuisier, etc...
- secrétariat: commis, dactylo, réceptionniste, secrétaire, etc...

Les personnes qui désirent s'inscrire pourront le faire à l'un des bureaux de Centre Travail Québec des quatre (4) comtés que nous desservons:

CHATEAUGUAY 69, boul. St-Jean-Baptiste J6J 5L7 (691-6020)	HUNTINGDON 163, rue Châteauguay J0S 1H0 (264-5323)
DORION 100, boul. Harwood J7V 1X9 (455-5666)	VALLEYFIELD 63a, rue Champlain J6T 1W4 (373-8822)

N.B. En ce qui a trait au recrutement des: infirmiers auxiliaires • infirmiers • autres professionnels le recrutement est maintenu à la Direction des Ressources Humaines du Centre Hospitalier de Valleyfield.

Vous les sportifs de ce magnifique sport, vous pouvez réserver en appelant de la région de Montréal 790-0331.

Pour les sportifs des dernières minutes, prenez note que les réservations qui n'auront pas été faites à l'avance, pourront l'être 24 heures à l'avance.

CENTRE D'INTERPRETATION LIEU D'EDUCATION

Au cours des dernières années, nous avons pu montrer des projets nouveaux d'éducation au niveau

du Plein Air de la Chasse et de la Pêche, les Centres d'interprétation de la Nature, démontrent des points très positifs et très importants que chacun de nous devrions appliquer.

Souvent nous avons entendu dire, le CIVISME C'EST UNE FOULE DE PETITES CHOSES, c'est vrai et ce sera toujours vrai, prendre soin de ne pas jeter de rebuts par la fenêtre d'un véhicule représente un petit geste, lequel multiplié fera de notre environnement, un environnement de grande qualité. Soyez-en les artisans.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO 11-002324-834 Q-04375

COUR SUPERIEURE EN FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

Jean-Rock Séguin
92 St-Jean Baptiste
Région Qué.
J0P 1P0

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Avis est par les présentes donné que Jean-Rock Séguin a fait une cession le 8 juin 1983 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21 juin 1983 à 14:00 heures p.m. à mon bureau, 9 rue Nicholson, suite A, 2e étage, Valleyfield, Qué., et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Date de Valleyfield, ce 9 juin 1983
J.P. Chagny & Associés Inc.
Jean-Pierre Chagny, syndic Bureau de: J.P. Chagny & Associés Inc. Jean-Pierre Chagny, syndic 9 Nicholson, suite A, 2e étage, C.P. 91 Valleyfield, Qué. J6S 4V5

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MONTREAL NO 11-002324-834 Q-04375

SUPERIOR COURT IN BANKRUPTCY

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

Jean-Rock Séguin
92 St-Jean Baptiste
Région Qué.
J0P 1P0

NOTICE TO CREDITORS OF FIRST MEETING

Notice is hereby given that Jean-Rock Séguin made an assignment on the June 8th 1983, that the first meeting of creditors will be held on the June 21st 1983 at 14:00 hours p.m. at my office, 9 Nicholson Street, Suite A, 2nd Floor, Valleyfield, Qué., and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting, proofs of claims and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this June 9th 1983
J.P. Chagny & Associés Inc.
Jean-Pierre Chagny, syndic Bureau de: J.P. Chagny & Associés Inc. Jean-Pierre Chagny, trustee 9 Nicholson, suite A, 2e étage, C.P. 91 Valleyfield, Qué. J6S 4V5
Téléphone: 373-5668 ou-or 1-800-363-5330.

Le COLLEGE DE VALLEYFIELD, propriétaire des immeubles, demande des soumissions pour la rénovation de ses édifices à 169 rue Champlain, Valleyfield (Qué.) J6T 1X6

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, au Service de l'équipement, au local DR-15, contre un dépôt de cent dollars (\$100.) par lot, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions dans des enveloppes séparées en inscrivant dans le coin gauche PLAN TRIENNAL 81-84 et le numéro de lot (exemple Lot 4) devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de:

Lot 1	25,000 \$
Lot 2	43,500 \$
Lot 3	43,000 \$
Lot 4	24,000 \$
Lot 5	70,000 \$

à l'ordre du propriétaire COLLEGE DE VALLEYFIELD, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies), dans des enveloppes cachetées pour chaque lot et adressées au soussigné, seront reçues à 169, rue Champlain, Valleyfield (Qué.) J6T 1X6 jusqu'à 15h00 heures en vigueur localement, le 9 juillet 1983 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante pour cent (50%) du prix du contrat de la spécialité.

Lot	Spécialités	Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission en dollars
Lot 1	Electricité Maçonnerie Portes, cadres et quinc. Pavage Portes d'aluminium	4,000\$ 5,000\$ 1,000\$ 500\$ 1,200\$
Lot 2	Acier de structure et pontage Maçonnerie Toiture Ascenseurs (aile F) Electricité	1,200\$ 1,700\$ 850\$ 4,500\$ 20,000\$
Lot 3	Plomberie Portes, cadres et quinc. Cloisons sèches et plafonds Compartiments de toilette Toiture Ventilation	5,000\$ 13,000\$ 750\$ 1,200\$ 10,000\$ 2,700\$
Lot 4	Plomberie Ventilation Rideau pare-flammes	9,000\$ 9,000\$ 1,500\$
Lot 5	Maçonnerie Fenestration Ventilation Métaux ouvrés Isolation	22,000\$ 19,000\$ 11,000\$ 7,000\$ 3,500\$

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour soixante quinze (75) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1981

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

LA DIRECTION GENERALE
Alphonse Caron, directeur

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 669-2401-3- Recouvrement de peinture des garde-fous de deux (2) structures sur l'ancienne route 3, dans la ville de Châteauguay, comté de Châteauguay.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront requis les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00\$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:

- cautionnement de soumission: 1,800,00\$
- ou
- chèque visé: 900,00\$

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats Ministère des Transports 700 boul. St-Cyrille est (20e) Québec, Qué. G1R 4Y9 Téléphone: (418) 643-6825	ou	Service des Contrats Ministère des Transports 255 Crémazie est (7e) Montréal, Québec, H2M 1L5 Téléphone: (514) 873-6061
---	----	---

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est, Crémazie (7e) Montréal, Qué., H2M 1L5.

Closure de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mercredi, 29 juin 1983

Le sous-ministre
Piers Michaud, Ing.

Collège de Valleyfield

APPEL D'OFFRES

Projet: PLAN TRIENNAL 81-84
Lots 1,2,3,4,5

Propriétaire: Collège de Valleyfield
169 rue Champlain
Valleyfield, J6T 1X6

Architectes: Codebaq et Faucher, Architectes
108 St-Jean Baptiste
Valleyfield, J6T 1Z8

Ingénieurs: Les Consultants Lapointe, Beauchamp
Reynolds, Côté, Derome et Associés
Ingénieurs-conseils
29 rue Ste-Hélène
Valleyfield, J6T 1S5

Le COLLEGE DE VALLEYFIELD, propriétaire des immeubles, demande des soumissions pour la rénovation de ses édifices à 169 rue Champlain, Valleyfield (Qué.) J6T 1X6

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, au Service de l'équipement, au local DR-15, contre un dépôt de cent dollars (\$100.) par lot, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions dans des enveloppes séparées en inscrivant dans le coin gauche PLAN TRIENNAL 81-84 et le numéro de lot (exemple Lot 4) devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de:

Lot 1	25,000 \$
Lot 2	43,500 \$
Lot 3	43,000 \$
Lot 4	24,000 \$
Lot 5	70,000 \$

à l'ordre du propriétaire COLLEGE DE VALLEYFIELD, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies), dans des enveloppes cachetées pour chaque lot et adressées au soussigné, seront reçues à 169, rue Champlain, Valleyfield (Qué.) J6T 1X6 jusqu'à 15h00 heures en vigueur localement, le 9 juillet 1983 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante pour cent (50%) du prix du contrat de la spécialité.

Lot	Spécialités	Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission en dollars
Lot 1	Electricité Maçonnerie Portes, cadres et quinc. Pavage Portes d'aluminium	4,000\$ 5,000\$ 1,000\$ 500\$ 1,200\$
Lot 2	Acier de structure et pontage Maçonnerie Toiture Ascenseurs (aile F) Electricité	1,200\$ 1,700\$ 850\$ 4,500\$ 20,000\$
Lot 3	Plomberie Portes, cadres et quinc. Cloisons sèches et plafonds Compartiments de toilette Toiture Ventilation	5,000\$ 13,000\$ 750\$ 1,200\$ 10,000\$ 2,700\$
Lot 4	Plomberie Ventilation Rideau pare-flammes	9,000\$ 9,000\$ 1,500\$
Lot 5	Maçonnerie Fenestration Ventilation Métaux ouvrés Isolation	22,000\$ 19,000\$ 11,000\$ 7,000\$ 3,500\$

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour soixante quinze (75) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1981

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

LA DIRECTION GENERALE
Alphonse Caron, directeur

Billet de Mgr Lebel

Fêtons nos témoins de la fidélité

Cette année, la vie de notre Eglise diocésaine est marquée par de nombreux anniversaires de profession religieuse et d'ordination sacerdotale. Cinquante-cinq personnes vivant dans le diocèse comptent soixante, cinquante ou vingt-cinq années d'engagement. Une religieuse célèbre même son soixante-dixième anniversaire de profession.

Il faut rendre hommage à ces personnes qui nous donnent un témoignage de fidélité. J'associe à cet hommage tous les couples, bien plus nombreux encore, qui célèbrent leurs noces d'argent, d'or ou de diamant.

Dans notre vie moderne où règnent le provisoire et le mode du jour, les choses qui durent se font plus rares. La fidélité nous présente les plus belles de ces rares choses qui durent. La fidélité est la réalisation d'un engagement. Ce qu'elle fait durer est l'amour, l'amitié et toutes leurs conséquences: la tendresse, le dévouement, le don de soi, l'implication au service d'une oeuvre.

Le mariage ou leur profession religieuse. Ils ont franchi bien des obstacles, se sont adaptés à bien des changements sans perdre le cap à travers les vents contraires et les marées qui emportent tout.

Il faut leur en rendre hommage. Il faut aussi en remercier Celui qui a été la source de leur courage, de leur persévérance et qui a mis assez d'amour dans leur coeur pour les faire recommencer sans cesse avec du neuf.

La fidélité est une grâce, un don de Dieu; elle passe par des chemins variés, souvent parsemés d'épreuves ou même d'échecs. La fidélité de Dieu est sans faille; la nôtre se refait sans

Le 20 km Pincourt-Ile Perrot

La quatrième édition du 20KM Richelieu se déroulera le 3 juillet 1983 à Pincourt-Ile Perrot. En 1982, 818 coureurs prirent part à ce marathon, ce qui représente une croissance régulière depuis trois ans.

Un changement majeur a été apporté cette année au but principal de cet événement. D'une part, à compter de 1983, l'organisation du 20KM Richelieu, en plus de compter sur le dynamisme du Club Richelieu de l'Ile Perrot, se voit appuyée par le Service de la Récréation de Notre-Dame de l'Ile Perrot-Pincourt.

Un autre changement majeur s'est inséré à l'organisation du 20KM Richelieu. En effet, à compter de cette année, le comité organisateur annonce qu'"ON COURT LE MATIN". Les quatre

programmes d'animation sportive au niveau scolaire. Un autre changement majeur s'est inséré à l'organisation du 20KM Richelieu. En effet, à compter de cette année, le comité organisateur annonce qu'"ON COURT LE MATIN". Les quatre

épreuves de l'événement sont tenues dans l'avant-midi suite aux recommandations des organisateurs du Circuit Loto-Québec, de l'organisation du 20KM Richelieu de l'année dernière ainsi que de plusieurs coureurs. Nous lançons une invitation spéciale aux familles de Vaudreuil-Soulanges à participer au 16KM (course populaire) et à venir se rafraîchir à la piscine municipale de Pincourt gratuitement.

Bilan de Katimavik à Huntingdon

Au printemps de 1981 des personnes oeuvrant en milieu communautaire décidaient de présenter à Katimavik un projet répondant à des besoins spécifiques des organismes locaux. Ces organismes étaient: la commission scolaire de Huntingdon; polyvalente Arthur-Pigeon - La garderie Kaléidoscope de Huntingdon - L'âge d'or de Cazaville - La Fabrique de St-Anicet - L'Institut Doréa.

En cette deuxième année, quelques organismes ont changé: on retrouve: La commission scolaire de Huntingdon; polyvalente Arthur-Pigeon - La garderie Kaléidoscope de Huntingdon - La fabrique St-Joseph de Huntingdon - L'aréna régionale de Huntingdon.

Peut-être plus informelle mais directe avec la population. Les retombées; elles sont de deux ordres: Les participants ont acquis des apprentissages sur les lieux de travail. Ils peuvent joindre à leur curriculum des attestations de cette "formation sur le tas". Ils repartent avec une image plus précise du Canada. Ils apportent des

souvenirs et de nouvelles amitiés. Les organismes locaux ont réalisé des projets qu'ils n'auraient jamais entrepris. Ce travail témoignera de la valeur positive de la jeunesse grâce à un organisme comme Katimavik qui leur a permis une vie de groupe à travers des réalisations. Par ailleurs, à l'intérieur d'une communauté locale cela a

permis à des personnes oeuvrant dans divers organismes locaux de se connaître. Avec le stage d'évaluation se termine la deuxième année du comité local de Katimavik. Nous ne présentons pas de projets pour une troisième année. Nous pensons que d'autres villes du Sud-Ouest devraient postuler à Katimavik. L'expérience est emballante tant pour les participants que les promoteurs. Merci à Ka-

timavik et longue vie à cet organisme voué à la jeunesse. Pierre Picard, président du comité local.



Samedi avait lieu l'inauguration officielle du Pavillon du Petit Bonheur situé sur le Chemin du Fleuve à Coteau du Lac. La responsable de ce foyer Mme Nicole Emond apparaît en compagnie de quelques invités et des pensionnaires. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Lors d'un récent souper du Club Optimiste de St-Timothée, le président, Maurice Lefebvre remettait à Gérard Robert, secrétaire du mouvement scout et guide de St-Timothée, un chèque au montant de \$1,400.00 fruit de l'effort d'une campagne de financement menée par les deux organismes. Les fonds recueillis ont permis la participation des jeunes scouts et guides de St-Timothée à un rallye qui a eu lieu les 3, 4 et 5 juin.

guy lafleur ba adam
membre oaa mirac

les architectes
LAFLEUR et LAFLEUR

Fillion, St-Onge
comptables agréés

RAYMOND FILLION, c.a. YVES ST-ONGE, c.a

LES CEDRES (ligne directe) 452-2101

2 Dutrisac 382 Chemin du Fleuve
Vaudreuil Coteau du Lac
455-3318-9-0 763-5671

SUR RENDEZ-VOUS:
JOUR: 373-9392
SOIR: 373-2269

LOUIS J. HEBERT, D.D.
DENTUROLOGISTE

19 COSSETTE, VALLEYFIELD

Le Suroc
RESTAURANT FRANCAIS

51 RUE STE-ANNE
STE-ANNE DE BELLEVUE

LA SUPER VENTE DE LA SEMAINE OLYMPIC

du 13 au 18 juin 1983

Savon de première qualité à un prix incomparable

chez votre MARCHÉ D'ALIMENTATION PREFERE

<p>FORMAT 6L</p> <p>Olympic</p> <p>Détersif Detergent</p> <p>2 kg</p> <p>POUR LAVAGE À L'EAU COLD WATER WASH</p>	<p>FLASH</p> <p>détersif pour LAVE VAISSELLE automatique</p> <p>1.6 kg</p>	<p>Olympic</p> <p>Détersif à vaisselle Liquid Detergent</p> <p>1 litre</p>	<p>Olympic</p> <p>Détersif à vaisselle Liquid Detergent</p> <p>1 litre</p>	<p>SHAMPOING pour bébé</p> <p>909 MILILITRE</p>
--	---	---	---	--

DETERSIF BLEU en poudre 2 KILO
DETERSIF POUDRE Pour lave-vaisselle 1.6 KILO
DETERSIF LIQUIDE vert pour la vaisselle 1 LITRE
DETERSIF LIQUIDE rose pour la vaisselle 1 LITRE
SHAMPOING à cheveux pour bébé 909 MILILITRE

Un produit qui vous donnera satisfaction pour votre argent

DISPONIBLE CHEZ VOS MARCHANDS D'ALIMENTATION PREFERES

IGA ROBERT PILON 600 MGR LANGLOIS VALLEYFIELD	IGA PLOUFFE 1 BOUCHETTE HUNTINGDON	METRO DAN LEBEVRE INC 102 ALEXANDRE VALLEYFIELD	METRO LANOT 50 ST-LOUIS VALLEYFIELD	MARCHE IRENEE PRIMEAU 158 ST-JOSEPH STE-MARTINE	IGA PITRE 15 2e AVENUE CHATEAUGUAY	METRO MAPLE 133 MAPLE CHATEAUGUAY
METRO RAMEAU INC 240 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY	IGA TANCREDE BOYER INC 4 BRIDGE ORMSTOWN	MARCHE BOYER CHAT INC. 19 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY	METRO D.A. REID 71 ST-JEAN BAPTISTE MERCIER	RICHELIEU ALIMENTATION COUTURE 27 RUE ARMAND NITRO VALLEYFIELD	MARCHE ST-LAURENT 32 ST-LAURENT VALLEYFIELD	MARCHE MAURICE LEGAULT 204 LAROCQUE VALLEYFIELD

IL Y A UN MARCHÉ IGA BONIPRIX PRES DE CHEZ VOUS

BEAUHARNOIS
 Marché Beauharnois inc.
 66, rue ELLICE

CHATEAUGUAY
 Super marché Claude Pitre inc.
 15, 2^{ème} AVENUE

CHATEAUGUAY
 Marché Boyer inc.
 19, boul. ST-JEAN BAPTISTE

VILLE MERCIER
 Super Marché Denis Reid inc.

21, boul. ST-JEAN BAPTISTE ouest

ORMSTOWN
 Super Marché T. Boyer inc.

AUX GALERIES ORMSTOWN
 4, rue BRIDGE

Jusqu'au 18 juin, les épiciers-proprétaires IGA vous invitent à profiter de nombreux "Rabais ensoleillés". Économisez avantageusement sur une foule de produits que vous offre...

LA BONIVENTE



POUDRE POUR GELÉE ROYAL
Boîte 85 g (3 oz)

4/1,00

Bonne Fête à tous les papas!
Dimanche, le 19 juin 1983.

Grill Time

ROYAL
POUDRE POUR GELÉE
Orange

ROYAL
POUDRE POUR GELÉE
Cerise

ROYAL
POUDRE POUR GELÉE
Citron

PLUS CHAUD • PLUS DURABLE

IGA
Royal Gold Crème glacée
Chocolat

V-8
48 oz (1.36 L)
Cocktail VÉGÉTAL JUIVE JUS DE LÉGUMES
Deux litres

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS GRILL TIME
Sac 4,54 kg (10 lb)

2,39

CRÈME GLACÉE IGA
Carton 2 L

1,79

JUS DE LÉGUMES V-8
Boîte 1,36 L (48 oz)

88¢

Prix en vigueur jusqu'au samedi 18 juin 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

<p>MAÏS EN CRÈME CANADA DE CHOIX IGA</p> <p>2/1,00</p> <p>Boîtes 540 mL (19 oz)</p>	<p>SAUCE CORDON BLEU SANDWICHS CHAUDS: 540 mL (19 oz) BAR-B-Q: 398 mL (14 oz)</p> <p>2/1,00</p> <p>Boîtes</p>	<p>GÂTEAUX VACHON JOS. LOUIS, PIQUE OU 1/2 LUNE À LA VANILLE</p> <p>1,49</p> <p>Boîte de 6</p>				
<p>MARGARINE MOLLE PICNIC</p> <p>1,89</p> <p>Boi 1,36 kg (3 lb)</p>	<p>BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS ALLEN'S</p> <p>69¢</p> <p>Boîte 1,36 L (48 oz)</p>	<p>BISCUITS RITZ CHRISTIE</p> <p>1,69</p> <p>Boîte 450 g</p>				
<p>EAU MINÉRALE GAZEIFIÉE IGA</p> <p>2/1,00</p> <p>Bout. 750 mL</p>	<p>GÂTEAU ÉTAGÉ SURGELE PEPPERIDGE FARM</p> <p>1,39</p> <p>Format 369 g</p>	<p>SHAMPOOING ESPRIT</p> <p>2,75</p> <p>Bout. 300 mL</p>				
<p>FROMAGE TRANCHÉ DE LUXE KRAFT 16 TRANCHES</p> <p>2,59</p> <p>Paq. 500 g</p>	<p>SAUMON SOCKEYE ADMIRAL</p> <p>1,99</p> <p>Boîte 220 g (7,5 oz)</p>	<p>SAUCE À PIZZA GATTUSO</p> <p>2/1,00</p> <p>Boîtes 213 mL (7,5 oz)</p>				
<p>COCKTAIL AUX FRUITS, PÊCHES OU ANANAS E.U. DE FANTASIE DEL MONTE</p> <p>1,19</p> <p>Boîte 796 mL (28 oz)</p>	<p>PÂTES ALIMENTAIRES SPLENDOR MACARONI COUPE, SPAGHETTI OU SPAGHETTINI</p> <p>99¢</p> <p>Sac 1 kg</p>	<p>MARGARINE MONARCH</p> <p>1,98</p> <p>Pac. 1,36 kg (3 lb)</p>				
<p>LES POÊLONS CHEFBOY ET LES USTENSILES DE CUISINE FINLANDIA</p> <p>Voyez les offres spéciales de cette promotion de poêlons et ustensiles chez votre marchand IGA.</p> <p>Vous pouvez vous les procurer à prix super-réduits, jusqu'à épuisement des stocks.</p>			<p>SOUPE AUX TOMATES CAMPBELL'S</p> <p>3/1,00</p> <p>Boîtes 284 mL (10 oz)</p>	<p>CONFITURE PURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES TRADITION</p> <p>2,09</p> <p>Pot 500 mL</p>	<p>MÉLANGE À SAUCE CLUB HOUSE SANDWICHS CHAUDS: 57 g BAR-B-Q: 43 g</p> <p>2/89¢</p> <p>Sachets</p>	<p>DÉTERSIF ARCTIC POWER</p> <p>3,29</p> <p>Boîte 6 L</p>
<p>POIS VERTS CANADA DE FANTASIE PETIT JARDIN DEL MONTE</p> <p>89¢</p> <p>Boîte 540 mL (19 oz)</p>	<p>NOURRITURE POUR CHATS Dr BALLARD</p> <p>59¢</p> <p>Boîte 680 g (24 oz)</p>	<p>BISCUITS PEEK FREANS ASSORTIMENT FAMILIAL, CRÈME DE FRUITS OU DIGESTIFS</p> <p>2,49</p> <p>Sac 600 g</p>	<p>NETTOYEUR LIQUIDE FANTASTIK AVEC GACHETTE</p> <p>1,99</p> <p>Bout. 700 mL</p>			

Boniprix



* marque de certification d'IGA Canada Itée

POULETS FRAIS
CATÉGORIE CANADA "A"
MOINS DE 2 kg

1,94 \$/kg
88¢ /lb

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA POITRINE

3,26 \$/kg
1,48 \$/lb

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA CUISSE

2,38 \$/kg
1,08 \$/lb

CUISSES DE POULET FRAIS
SANS DOS

2,82 \$/kg
1,28 \$/lb

SOC DE PORC FRAIS
DÉSOSSÉ, ROULÉ

3,70 \$/kg **1,68** \$/lb

ÉPAULE DE PORC FUMÉE, DÉSOSSÉE LAFLEUR

4,37 \$/kg **1,98** \$/lb

SOC DE PORC FUMÉ, DÉSOSSÉ DU BRISSON

5,69 \$/kg **2,58** \$/lb

POITRINES DE POULET FRAIS SANS DOS

3,70 \$/kg **1,68** \$/lb

BOUDIN FRAIS BILOPAGE

3,04 \$/kg **1,38** \$/lb

FRUITS ET LÉGUMES

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

PRUNES RED BEAUTY PRODUIT DE LA CALIFORNIE CANADA NO 1 GROSSEUR 4 x 5	1,52 \$/kg 69¢ /lb	POMMES GRANNY SMITH PRODUIT D'ARGENTINE GROSSEUR 125-138	1,30 \$/kg 59¢ /lb
TOMATES PRODUIT DE FLORIDE CANADA NO 1 GROSSEUR 6 x 7	1,08 \$/kg 49¢ /lb	CÉLERI PRODUIT DES ÉTATS-UNIS CANADA NO 1 GROSSEUR 24	99¢ CH.
		KIWIS PRODUIT DE NOUVELLE-ZÉLANDE GROSSEUR 39	2/89¢
		ANANAS DÔLE PRODUIT DU HONDURAS GROSSEUR 8	1,99 CH.
		RADIS PRODUIT DU QUÉBEC	59¢ Cello 454 g (16 oz)

SAUCISSES FUMÉES LESTERS
Paq. 454 g (16 oz)

99¢

BACON SANS COUENNE LAFLEUR
Paq. 500 g

2,38

SAUCISSES PUR PORC OU PUR BOEUF MAPLE LEAF
Paq. 500 g

2,48

VIANDES CUITES TRANCHEES TAILLEFER
SAUCISSON DE BOLOGNE OU PAIN DE VIANDE SIMILI POULET
Paq. 175 g

98¢

SAUCISSES FUMÉES BAR-B-Q SCHNEIDERS
Paq. 454 g (16 oz)

1,88

PIZZA SOUS-MARIN AU JAMBON LAFLEUR
Format 200 g

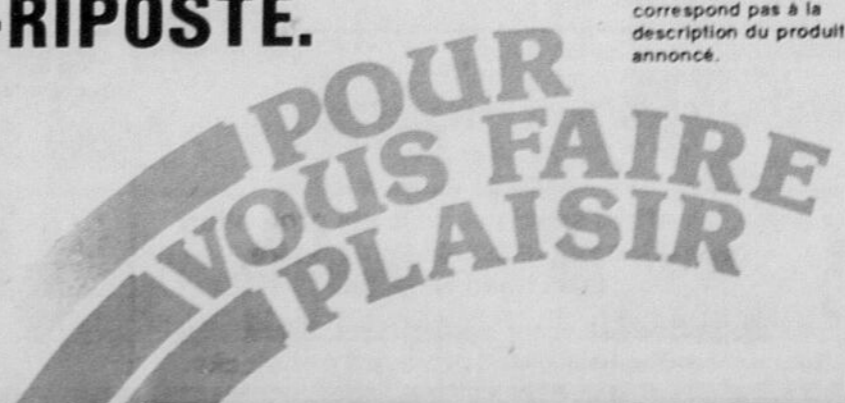
1,28

Notre cahier publicitaire de 12 pages vous propose plusieurs autres aubaines... et des PRIX-RIPOSTE.
(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

Prix en vigueur jusqu'au samedi 18 juin 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

L'EFFICACITÉ DES PRIX-RIPOSTE IGA... LES CONSOMMATEURS L'ONT PROUVÉE!

L'augmentation des ventes nous permet de poursuivre notre politique des "prix-riposte". Vous pourrez encore profiter des économies appréciables que représentent ces "prix-riposte".



IL Y A UN MARCHÉ IGA BONIPRIX PRES DE CHEZ VOUS

HUNTINGDON
Robert Plouffe enr.
1 rue BOUCHETTE

VALLEYFIELD
Albert Laurin inc.
95, rue Alexandre

VALLEYFIELD
Super Marché Robert Pilon
600, boul. Mgr. Langlois

VALLEYFIELD
Marché St-Laurent
32, rue ST-LAURENT

VALLEYFIELD
Marché Robert Vincent
183, rue ST-EUGENE

LA BONIVENTE IGA



**PEPSI-COLA,
DIET PEPSI-COLA
ORDINAIRE OU DÉCAFÉINÉ
OU TEEM**
BOUTEILLES
CONSIGNÉES

6 / 2,99

Bout.
750 mL

ALLEN'S
JUS DE POMME
PUR, VITAMINÉ
ALLEN'S
Boite 1,36 L (48 oz)
98¢

PARIS PÂTE
PÂTES DE VIANDE
ASSORTIS
PARIS PÂTE
Boîtes 85 g (3 oz)
2 / 1,00

SCOTTIES
MOUCHOIRS
DE PAPIER
SCOTTIES
Boite de 200
89¢

VH
SAUCE
A VAIL
V-H
Pot 341 mL (12 oz)
1,09

Cordon Bleu
DÎNERS OU RAGOÛTS
ASSORTIS
CORDON BLEU
Boite 212 g (7,5 oz)
69¢

Scotowels plus
ESSUIE-TOUT
SCOTTOWELS PLUS
Paq. de 2 roul.
1,19

KRAFT
SAUCE
BARBECUE
KRAFT
Bout. 455 mL
1,19

Minute Maid
JUS D'ORANGE
SURGÉLÉ
MINUTE MAID
Cont 469 mL (16,5 oz)
1,39

REYNOLDS
PAPIER D'ALUMINIUM
REYNOLDS
Rouleau 7,62 m x 30,5 cm (25' x 12")
89¢

VH
MOUTARDE
PRÉPARÉE
V-H
Pot 500 mL
79¢

Cottonelle
PAPIER HYGIÉNIQUE
COTTONELLE
Paq. de 4 roul.
1,29

AQUA-FRESH
DENTIFRICE
AQUA-FRESH
Tube 100 mL + 50 mL
1,59

Prix en vigueur jusqu'au samedi 18 juin 1983.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Boniprix



Surveillance de quartier

Mesures de sécurité pour les vacances

- Annulez la livraison à domicile du courrier, des journaux, du lait, etc...
- Faire tondre l'herbe et arroser votre jardin pendant votre absence.
- Ne laissez pas de notes indiquant votre absence à l'intention de votre porteur de journaux ou laitier, etc...
- Ne faites pas connaître vos projets de vacances à tout le monde.
- Informez un voisin digne de confiance de vos projets et laissez-lui une clé de votre maison.
- Assurez-vous de ne pas laisser d'outils ou d'échelles autour de la maison.
- Procurez-vous une minuterie pour allumer les lumières de l'extérieur la nuit et les lumières de l'intérieur ainsi que la radio pendant la journée.
- Laissez vos rideaux ouverts. Des rideaux fermés pourraient empêcher vos voisins d'apercevoir un cambrioleur.
- Réglez la sonnerie de votre téléphone à son point le plus bas, car un téléphone qui sonne peut être une preuve de votre absence.
- Ne mettez pas vos bagages dans la voiture le soir avant votre départ.
- Préparez-vous plutôt à tout charger le matin et dépêchez-vous pour

éviter que des étrangers observent votre départ et constatent que vous serez absents de la maison.
- Avant de partir, vérifiez toutes les portes et les fenêtres et assurez-vous qu'elles sont bien fermées.
- Assurez-vous que le

garage est fermé il s'y trouve des outils dont pourrait se servir un voleur pour pénétrer dans la maison. De plus, une fois dans le garage, le voleur peut travailler sans être vu.

DEMANDEZ A UN VOISIN DE:

- dégager votre entrée des feuillets publicitaires durant votre absence.
- changer vos rideaux de position de temps en temps.
- aviser la police de toutes activités suspectes.
- voitures étrangères

autour de la maison, personnes qui posent des questions, etc.
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à M.

ANDRÉ LATOUR au 373-2030 ext. 260.

Placement étudiant du Québec

Le programme de Placement étudiant du Québec vise à aider les étudiants à trouver un emploi durant l'été et à fournir aux employeurs une main d'œuvre étudiante qualifiée, répondant aux besoins particuliers de leur entreprise.

De plus en plus d'employeurs des entreprises publiques et privées ont recours aux services du Placement Étudiant parce qu'ils y trouvent une réponse non seulement rapide mais généralement fidèle à leurs exigences.

Les candidats et les candidates sont choisis dans un fichier informatisé et leur sélection tient compte à la fois de leur formation et des exigences de l'emploi à combler.

Depuis avril 1983 près de 200 étudiants et étudiantes ont été embauchés par les cen-

tres de Travail Québec pour visiter les employeurs et leur offrir les nombreux services du placement étudiant, services qui peuvent prendre la forme d'échanges interprovinciaux, de programmes de subventions et de programmes d'emploi pour personnes handicapées.

Les employeurs désirant plus amples détails sont priés de communiquer avec Daniel Leboeuf en poste au 63 (a) Champlain à Valleyfield au numéro 373-8822 et ce, le plus

rapidement possible. Les étudiants et étudiantes de la région comptent sur vous.

Daniel Leboeuf pour le Placement étudiant du Québec à Valleyfield.



Université de Montréal
Certificat d'animation à Valleyfield

Voici une invitation spéciale à tous ceux et celles qui souhaitent s'inscrire à ce certificat d'animation s'adresse à toute personne qui oeuvre dans des organisations (publiques, para-publiques, privées, communautaires) qui offrent des services à la collectivité dans les secteurs de la santé, des services sociaux, de

l'éducation, des loisirs, etc... Il s'adresse à tous, militants, bénévoles, salariés qui désirent participer à la transformation des institutions et organisations pour qu'elles offrent des services de qualité correspondant aux besoins de la population. Le programme apportera à chacun des méthodes de

travail, des techniques et les capacités nécessaires pour intervenir efficacement dans la dynamique et le processus d'action des groupes. Si vous êtes intéressé(e) à vous inscrire à ce certificat ou si vous désirez obtenir d'autres renseignements, vous pouvez communiquer avec moi après 17h, au 371-3519.

Ghislaine Chénier

Nomination de Marie-Claire Morin

En septembre 1983 Marie-Claire Morin consacrera toutes ses énergies au Centre de formation pastorale (CEFOP) comme adjointe aux abbés Richard Wallot et Gérard Chapat. Elle remplacera le frère Claude Lebeau pour assurer l'animation et la formation liturgiques à travers le diocèse.

Elle s'emploiera donc à la préparation des sessions, principalement de celles qui sont destinées aux conseils de pastorale paroissiale dans le but de faire vivre par la liturgie les temps forts de l'année, la montée vers Noël et Pâques. Avec les animateurs, elle améliorera ainsi les célébrations liturgiques dans les domaines du chant et de la musique. Les messes d'enfants

l'intéressent beaucoup. Ajoutons que Marie-Claire se veut à l'écoute des besoins des communautés chrétiennes pour une liturgie vivante.

Mais c'est à regret que Marie-Claire quitte le service de la paroisse Sainte-Cécile comme agent de pastorale préposé à la liturgie et à l'accompagnement à l'orgue. Il lui fallait choisir l'un ou l'autre service. On la reverra occasionnellement comme bénévole dans cette paroisse qui est la sienne.

Marie-Claire Morin, s.n.j.m. n'est pas une inconnue au Centre de formation pastorale puisqu'elle y travailla déjà comme bénévole et ensuite à temps partiel. Le service diocésain d'information.



Gagner deux fois à la Super-Loto

Pourquoi pas! Madame Rhéa Gagné y croit! Roulant de Valleyfield dans sa rutilante Cutlass Suprême gagnée l'été dernier à la SUPER LOTO, elle est revenue pour prendre possession d'une superbe VOLVO DL 83, gagnée dimanche soir dernier. Son truc?... C'est être Dame GAGNE... tout simplement!



Environnement Québec

Prix en vigueur jusqu'au 25 juin

139 Salaberry Valleyfield 371-2221
10 Salaberry Nord Chateauguy 692-4588

HEBERT, MERCIER, L'ECUYER, RANCOURT

AVOCATS

Adhérents à l'Aide Juridique

Me GILLES HEBERT
Me MICHEL MERCIER
Me PAUL-EMILE L'ECUYER
Me JOCELYN RANCOURT
Me GABRIEL CARRIERE

AIDE JURIDIQUE AVOCATS
VALLEYFIELD: 157 Victoria, 371-4266
CHATEAUGUY: 265 Boul. d'Anjou 691-4325
PIERRE MASSE, GILLES GINGRAS, REYNALD SAVAGE, PIERRE LABERGE, BERTRAND DROUIN, MICHEL ROBERT

CLINIQUE D'AJUSTAGE DE PATRONS
M. OLEYAR 1977 CONSULTANT EN DESSIN
ASSISTEZ À UNE CLASSE DE 3 HEURES POUR 5.00\$ SEULEMENT
Apprenez à faire des pantalons bien ajustés à votre taille. Comment acheter un patron à votre mesure. Comment coudre facilement les manches et collets. Comment éliminer l'épinglage et le faulillage. Comment aligner également des motifs dans une couture droite, et autres méthodes faciles pour faire vos propres patrons d'une façon illimitée.
PAS DE RÉSERVATION NÉCESSAIRE. VENEZ TÔT POUR AVOIR UN BON SIÈGE.
lundi, le 13 juin (soir seulement) ORMSTOWN TINGDON, Le Chateau, 10 Ecole de Notre-Dame du rue King Rosaire
mercredi, le 15 juin, VALLEYFIELD Club Nautique
jeudi, le 16 juin VALLEYFIELD Club Nautique
vendredi, le 17 juin (matin seulement) VALLEYFIELD Club Nautique
Coupez pour recevoir des patrons de base pour robe, pantalon et robe-manteau que vous pouvez tailler à vos propres mesures. Aussi un livret d'ajustement de patrons.
Le matin 10 h00 Classes Le soir 19 h00 Mentionnez cette annonce à vos amies. Classes identiques
PAS DE CLASSE LE VENDREDI SOIR APPOURTEZ VOTRE PIED PRESSEUR

les petites annonces
Secteur CHATEAUGUY 692-8555
Secteur VALLEYFIELD 373-8555

michel caron & associés
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
ALAIN TREMBLAY C.G.A.
59 RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, QUÉ. J6T 4R4 TEL. 373-2240

Camille Demers
AVOCAT
ADHÉRENT À L'AIDE JURIDIQUE
59 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD
373-6122

P.A.LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE CHARTERED ACCOUNTANT
23 STE-HELENE VALLEYFIELD 371-2511

LE CASTOR bricoleur
UNE VENTE INCROYABLE S'ABAT SUR MONTREAL
Plus de 300 super prix pour la maison et le jardin! Un rappel de notre plus volumineux dépliant! N'oubliez pas la fête des Pères le 19 juin.

Porte en cèdre N° 130 28" x 68" 79.99 ch.	Isolant à friction R12 - 48" x 15" x 4 3/8" le pat 15.49 Couvre approx 90 pi² R20 - 48" x 15" x 7 1/4" Couvre 50 pi² 14.95	Tapis gazon artificiel 6' et 12' large 3.66 v2 4.39 m²	Apprêt routier Chaudière comode de 4 gallons. 9.49 18 litres	Douche 30" x 30" en plastique blanc 87.99 ch.	Carreaux de plafond blancs 12" x 12" Format antioùvert. Blanc uni. 27¢ le carreau
Mini-remise 56" de large x 46" de profondeur 99.99 ch.	Enduit fibreux pour toitures 377 1177 4 litres 20 litres	Notre meilleure teinture à bois Sans taches. Teinture opaque 4 litres 12.99 4 litres 14.49	Plastimo Gouttière et tuyau de descente 4 x 10 Gouttière 3" Tuyau de descente 5.99 6.99 Blanche Blanc.	Fluorescent double Avec diffuseur en acrylique 48" long Tubes en sus. 28.69 ch.	Diabie chariot 4-en-1 Charge horizontale: 1 000 lb. Charge verticale: 600 lb. 27.99 ch.
Porte en lauan prépendue chambranle en pin 44.95 ch.	Aspirateur d'atelier 4 gallons 59.99 ch.	Briques de charbon de bois «Gourmet King» 2.99 sac de 10 lbs.	Ouvre-porte numérique Deluxe 189.99 ch.	Livres sur le bricolage Livre sur le bricolage ou sur la réparation de Sélection du Reader's Digest 17.95 ch.	Barrière galvanisée 36" haute 2" de haut. Quincaillerie en sus. 22.99 ch.
Armstrong Carreaux "Place N' Press" 30.5cm x 30.5cm 55¢ ch.	Agrafeuse à service intense «Test-Rite» Emploi des agrafes Arrow 750 14.99 ch.	Jeu de douilles 40 pièces SAE et métrique 6.77 le jeu	Tuyau 4 plis en vinyle renforcé 1/2" x 50' 4.99	Pierres à patio 18" x 18" grises anti-dérapantes «PAYEZ ET EMPOURTEZ» 1.29	Revêtement anti-dérapant Genre «Aspenite» 4 pi x 8 pi x 7/16 po 6.79
Bois traité sous pression pour clôture 1 x 6 x 5 1.49 1 x 6 x 6 1.79	Gradateur d'intensité Modèle économique à bouton-poussoir 4.99 ch.	Calfeutrant économique Blanc ou gris 79¢ ch.	B.B.Q. au gaz à un brûleur unique 255 pi², 20 000 BTU. Bouteille en sus 119.99 ch.	Décape-tout Black & Decker Facile et sécuritaire le décapage des meubles 31.66 ch.	Porte accordéon en vinyle par «Grifflex» 24 po x 30 po Comprend rail et quincaillerie 44.95 ch.

VALLEYFIELD 288 Boul. Mgr. Langlois 371-6833
VILLE MERCIER 460 est St-Jean Baptiste 698-1770

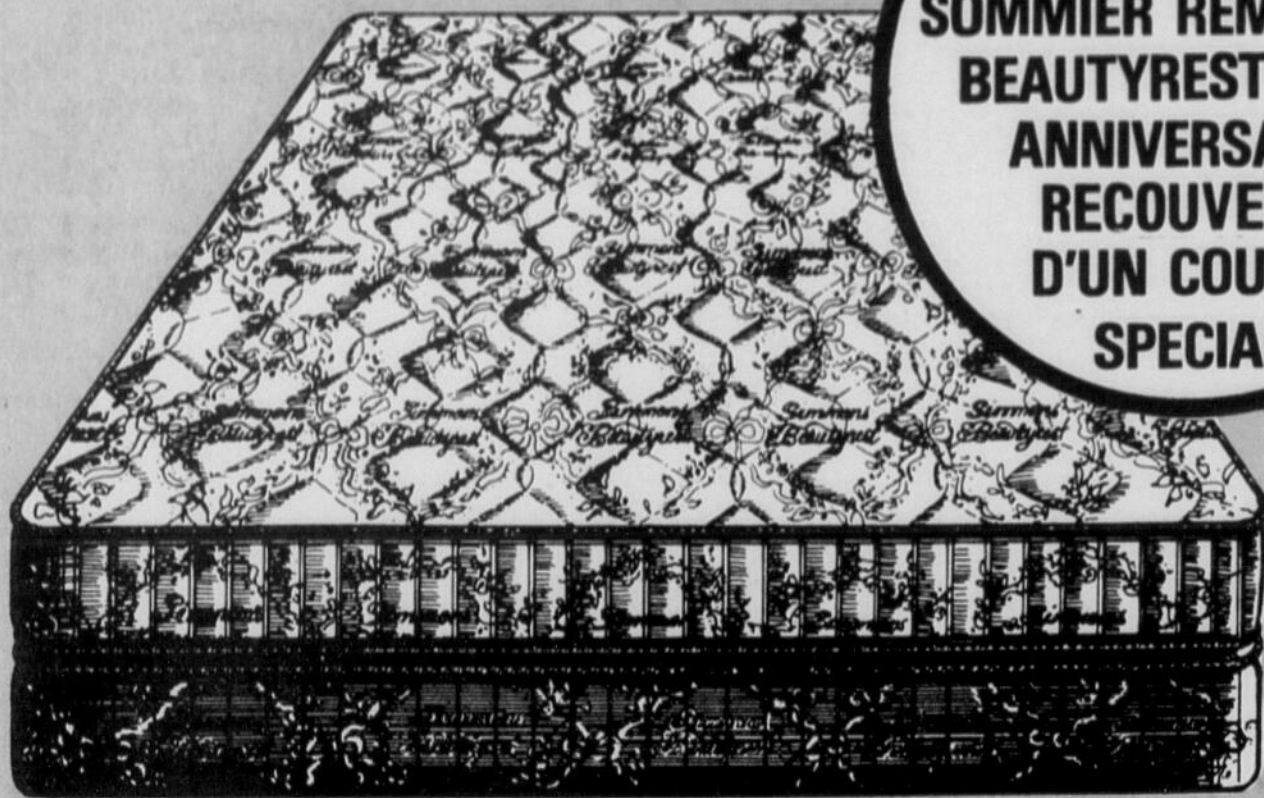
AUX AMEUBLEMENTS Filiatrault de Châteauguay

VOUS ETES TOUJOURS GAGNANT

AT FILIATRAULT
FURNITURE STORE

YOU ARE ALWAYS A WINNER

PROFITEZ DE NOTRE SUPER VENTE DE MATELAS BEAUTYREST
DE SIMMONS



ENSEMBLES
MATELAS ET
SOMMIER REMBOURRE
BEAUTYREST * 92e
ANNIVERSAIRE
RECOUVERT
D'UN COUTIL
SPECIAL

ÉCONOMISEZ 150\$

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
BEAUTYREST DE SIMMONS.

- Les ressorts individuellement ensachés du Beautyrest épousent la forme de votre corps. Vous bénéficiez ainsi du degré de fermeté qui vous convient... là où vous en avez besoin.
- Le joli couffin en tissu damassé est piqué à de la mousse épaisse et moelleuse.
- Le matelas est muni de solides bordures préfabriquées à double point de couture ainsi que

- de poignées qui permettent de tourner facilement le matelas.
 - Le sommier rembourré assorti prolonge la durée du matelas.
 - L'ensemble porte une garantie de 15 ans.
 - Economisez 150\$ sur le prix d'un ensemble Beautyrest comparable
- M.C. de Simmons Limitée

MAINTENANT EN
VENTE

POUR UNE PERIODE DE TEMPS LIMITEE SEULEMENT

Save \$150 IN BUYING THIS SPECIAL
BEAUTYREST 92TH ANNIVERSARY MATTRESS
AND BOX SPRING. ITS A VERY SPECIAL
SAVING AVAILABLE FOR A SHORT
PERIOD OF TIME.

Kelvinator

KELVINATOR VOUS OFFRE DEPUIS PLUS DE 50 ANS DES REFRIGERATEURS DE HAUTE QUALITE.
LES CUISINIERS SONT CONSTRUITES POUR DURER. COMPARER ET VOUS POURREZ MIEUX
LES APPRECIER.

WE ARE PROUD TO OFFER YOU THE KELVINATOR
REFRIGERATORS AND STOVES. ITS THE VERY BEST ON
THE MARKET.

No-Frost 17 cu. ft. Refrigerator

- Freezer Shelf
- Freezer Door Shelves
- Smoked Acrylic Vegetable Crispers
- Meat Keeper
- Dairy Compartments
- Four Roll-Easy Casters
- One Full, Two Half, Chrome Multi-position Shelves
- Energy Saver Power Miser Switch
- Ice Bucket
- Delay-Cook-Serve Timer and Thermostat
- Digital Clock
- Illuminated Backguard
- Infinite Heat Element Switches
- Plug-out Elements:
6"-1100W; 6"-1500W; 8"-2100W; 8"-2400W
- Broil Element- 3000W
- Bake Element-2500W
- Porcelain Broil Pan and Grill
- Oven Window and Interior Light
- Black Glass Door
- Removable Storage Drawer
- Width 30" (76.2 cm)
- Depth: 27½" (69.9 cm)
- Height: 46½" (121.0 cm)
- Colours :White (W), Almond (T)

Réfrigérateur 17 pi cu. sans givre

- Congélateur, balconnets
- Bacs à légumes
- Garde viande
- Caisers laitiers
- Roulettes douces en standard
- 1 clayette pleine largeur 2 demi, clayettes porte-à-faux en fil métallique chromé
- Bac à oeufs
- Economiseur d'énergie
- Bac à glaçons
- Cuisinière
- Minuterie (départ-cuisson-arrêt) et thermostat
- Horloge à affichage numérique
- Dossier lumineux
- Eléments de cuisson et de grillage commandés
- Lampes témoins pour le four et les éléments
- Eléments embrochables:
6"-1100W; 6"-1500W; 8"-2100W; 8"-2400W
- Elément de grillage- 3000W
- Elément de cuisson- 2500W
- Gril et lèche-frite de porcelaine
- Porte de verre fumé
- Tiroir amovible
- Largeur 30 po (76.2 cm)
- Profondeur 27½ po (69.9 cm)
- Hauteur: 46½ po (121.0 cm)
- Couleurs: Blanc (W), Amande (T)

UTILISEZ NOTRE
PLAN DE PAIEMENTS
FACILE.
USE OUR EASY
PAYMENT PLAN.



AMEUBLEMENT
Filiatrault

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES



FURNITURE
INC.

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY

692-4648